

VIEUX-LILLE



108/2/39

A VOTRE SERVICE

L'ACCUEIL

mission

de service public



Ce qui a retenu l'attention de nombreux journalistes étrangers venus en France pour la coupe du monde de football, c'est avant tout l'accueil de la population française. A notre niveau de collectivité territoriale au service de la population, plus encore qu'une image positive et rassurante pour les touristes, nous avons le souci de mettre l'accueil du public au cœur de nos priorités, afin d'en faire une réalité quotidienne.

L'implantation de la mairie de quartier dans ses nouveaux locaux plus fonctionnels inaugurés le 31 janvier 1998 à la satisfaction du plus grand nombre est un atout supplémentaire.

Par ailleurs, la mairie de quartier dispose aussi de salles de réunions, baptisées salles Etienne Camelot en souvenir d'un grand adjoint au maire habitant le quartier. Accessibles aux personnes handicapées, elles sont mises à disposition en priorité des associations et habitants du quartier pour toutes réunions et activités collectives.

Dans le cadre de leur mission de service public, vous trouverez ci-après le bilan d'activités 1998 du Conseil de Quartier, de la mairie de quartier et différents services partenaires. Nous l'avons souhaité

détaillé pour mieux vous informer de l'ensemble des services que peut vous rendre la mairie de quartier proche de votre domicile et du travail des conseillers de quartier.

Aussi, nos perspectives 1999 / 2000 sont les suivantes:

- Mieux accueillir dans nos écoles
- Mieux accompagner celles et ceux qui traversent des moments difficiles
- Mieux orienter les jeunes en recherche de travail, de logement
- Mieux renseigner les nombreux touristes
- Mieux accueillir les personnes âgées
- Mieux desservir notre quartier en améliorant le transport public, la sécurité et l'aménagement des trottoirs et voirie.

- Mieux accueillir en créant de l'activité, de l'animation culturelle et sportive, de la solidarité.

Voilà bien le fond de notre engagement

Aidez-nous à le réaliser et faites de même! ●

SOMMAIRE

● **A votre service:**

L'accueil, mission de service public

● **Ça bouge:**

Rapport d'activité de la mairie de quartier

● **Regard:**

Le Vieux-Lille en prose

● **Bienvenue:**

Un couple de verrier s'installe dans le Vieux-Lille

● **Animations:**

Les activités pendant les vacances de février

● **Agenda**



ÇA BOUGE

RAPPORT D'ACTIVITÉ **de la mairie de quartier et** **du Conseil de quartier 1998**

Installée depuis décembre 1997 dans des nouveaux locaux au 13, rue de la Halle, la mairie de quartier est au cœur de changements considérables qui marqueront, en cette fin de siècle, le territoire du Vieux-Lille.

Désormais, la mairie de quartier occupe une place stratégique face à l'émergence de nouveaux projets qui la place directement au cœur des enjeux démographiques (3 000 nouveaux résidents sur le site dit des "anciens abattoirs"),

économiques (développement du commerce) et urbanistiques avec le souci constant de valoriser notre patrimoine architectural (projet de réaménagement du Grand Magasin qui accueillera notamment le C.R.D.P.)

Les locaux fonctionnels de la mairie répondent à ce renouveau du quartier et permettent d'accueillir dans de bonnes conditions, des usagers de plus en plus nombreux, compte tenu de l'accroissement de la population. ●

Activités **de la mairie de quartier**

Dans le secteur administratif, les fiches d'état civil sont toujours les plus sollicitées 28342 en 1998.

Viennent ensuite les demandes de carte nationale d'identité et de passeport, cette dernière catégorie de documents est passée de 2008 en 1997 à 2153 en 1998. Une forte demande d'inscriptions ou de modifications sur les listes électorales a également été constatée notamment dans les derniers jours de décembre, 555 en 1998.

Au niveau social, on remarque une augmentation sensible du nombre de dossiers d'aide médicale de 407 en 1996 à 751 en 1997 et 1146. en 1998. La mairie a donné en 1998 124 secours d'urgence, 28 avances remboursables, 205 colis à l'occasion de Noël.

Depuis le 1er novembre 1998, les bons jaunes qui permettaient aux personnes sous condition de ressources, de bénéficier de l'aide médicale gratuite n'existent plus, supprimant ainsi le caractère discriminatoire de cette mesure.

Désormais, chaque bénéficiaire recevra un passeport santé et n'aura plus à se déplacer à la mairie.

R.M.I.

184 nouvelles demandes de RMI ont été traitées en 1998 (contre 179 en 1997), ce qui porte le nombre de bénéficiaires de RMI à 481 sur le quartier, soit plus de 5% des habitants du Vieux-Lille. 452 contrats d'insertion ont été signés avec les référents RMI, soit 128 premiers contrats et 452 renouvellements de contrats.

Mission Locale

Le lieu ressources du Vieux-Lille a accueilli en 1998, 524 jeunes du quartier, 164 l'ont été pour la première fois. 24,6% des personnes accueillies ont moins de 20 ans; 68,3% ont entre 20 et 26 ans, et seulement 7% ont plus de 26 ans. 55,5% sont des femmes et 63% ont un niveau inférieur au bac. Néanmoins, seulement 45% des jeunes accueillis pour la première fois, ont un niveau inférieur au bac.

Action sociale **liée au logement**

Une assistance sociale détachée du Service Social lié au logement tient une permanence à raison de deux demi-journées par semaine pour aider et instruire les dossiers de personnes qui rencontrent des difficultés d'accès au logement social. Elle a reçu 373 personnes lors de 83 permanences, établi 41 dossiers présentés en Commission Logement.

Le secteur technique **Centre Vieux-Lille**

En plus des travaux effectués par le personnel municipal, le secteur technique a fait effectuer par des entreprises extérieures différents travaux sur les équipements publics du quartier:

Pour la bibliothèque du quartier: installation d'alarme, vérification des installations électrique, gaz, chaufferie, réfection des sols et peintures à l'étage, création d'un emmarchement extérieur.

Au centre social G. Petit: modernisation de l'extraction en cuisine, pose d'un faux plafond dans la salle de sport.

A la crèche Crépin Roland: vérification de l'ensemble des installations et divers.

A l'école A. Comte: vérification de l'ensemble des installations, pose de faux plafonds dans la salle de jeux, réfection globale de l'installation de chauffage, fourniture d'une bibliothèque et de matériel.

A l'école Branly: réfection des peintures et vérification de l'ensemble des installations.

A l'école Diderot: réfection d'une classe et vérification de l'ensemble des installations.

A l'école Gutenberg: réfection de peintures des locaux, pose de nouveau revêtement dans la salle de jeux, véri-

Le Vieux-Lille **EN PROSE**

Voici un poème que nous a communiqué une habitante sur le marché de la place du concert, un regard poétique sur ce lieu très convivial et haut en couleurs où se côtoient chaque dimanche la population du quartier, les Lillois et les nombreux touristes. Le marché de la place du concert a été primé depuis deux ans parmi les 100 plus beaux marchés de France; il était particulièrement animé lors des fêtes de fin d'année l'an dernier grâce aux diverses animations organisées par le comité d'animation du Vieux-Lille.

"Place du Concert, un dimanche en pluie, un marché qui ne désemplit jamais, des étalages de fruits, de légumes, rythmés par les cris des commerçants courageux mais transis, des badauds aux paniers remplis de victuailles, des parapluies qui se lèvent et se baissent en cadence, évitant ci et là les auvents, les gens pres-

sés mais néanmoins heureux en secret d'une traditionnelle assemblée...Un brouhaha qui invite à la convivialité, et, soudain, sortant d'un mur d'estaminet et de son ciel plombé, des percussions, des contretemps qui se déclarent, interpellent, troublent, remuent ciel et terre, esprits et âmes. La magie du Brésil est venue



des nuages et s'infiltrer dans les sourires et les bras des musiciens, magiciens. Marché et carnaval populaire; mini kermesse d'une musique hypnotique et communicante. Invitation à la vie. Ils m'ont fait chaud au cœur et, ouvrant grands les yeux, ils m'offraient l'arc-en-ciel du Brésil. Un grand merci et bravo!". ● **Christiane Stroyk**

fication de l'ensemble des installations.

A l'école Lamartine: fabrication et pose d'un escalier métallique.

A l'école Pascal: peintures, vérification de la cour, de l'ensemble des installations, et fourniture d'armoires vestiaires.

Sur la plaine Winston Churchill: aménagement d'un terrain de boules et pose de bancs.

Sur le complexe sportif du Vieux-Lille: différents travaux.

Autres bâtiments: mairie de quartier, locaux rue du Gard.

L'ensemble de tous ces travaux s'élève à 991 000 F.

Le Conseil de Quartier

Sous l'autorité de son Président, Christian Burie, le Conseil de quartier est composé de 7 groupes de travail: Écoles, Urbanisme, Budget, Social, Actions Économiques, Animation Culture et Tourisme.

Ces groupes se sont réunis 22 fois pour préparer les Séances Officielles du Conseil de quartier. Elles sont organisées environ 5 semaines avant les réunions du Conseil Municipal.

En 1998, il y a eu 6 réunions du Conseil de quartier; 5 séances officielles les 22 janvier, 18 mars, 28 mai, 8 septembre, 23 novembre; 1

séance informelle le 15 octobre.

56 délibérations ont été discutées et adoptées, 25 aides financières ont été accordées à diverses structures et associations (écoles du quartier, associations de parents d'élèves, à des jeunes pour des départs en camp autonome, maison de quartier G. Petit, comité d'animation, clubs sportifs, etc); les autres délibérations rejoignent les thèmes des groupes de travail et concernent l'urbanisme, l'environnement, la sécurité, le stationnement, la circulation, l'animation, les fêtes, l'enfance et les écoles.

En qualité de Président du Conseil de quartier, Christian Burie reçoit les administrés à l'occasion de ses permanences hebdomadaires le vendredi après-midi ainsi qu'à l'occasion de nombreux rendez-vous en semaine soit environ 15 à 20 personnes venues le rencontrer chaque semaine. Tout est pris en relais par le secrétariat de la mairie de quartier.

Outre les tâches ordinaires qui lui sont dévolues (frappe et mise en page, expédition des quelques 1 151 courriers, renseignements et prises de rendez-vous au téléphone, organisation, suivis des réunions...) le secrétariat s'est occupé de l'accueil et de la formation de 4 jeunes stagiaires qui ont pour la plupart reçu une formation

pratique sur du matériel informatique, le tout représentant 77 jours de formation.

A ceci, on peut également noter le temps consacré par le Secrétaire de Mairie aux élèves d'une dizaine de classes de CM2 venus d'écoles primaires d'autres quartiers dans le cadre des semaines civiques organisées par les responsables du Service Enseignement.

En matière d'animation, le marché de la place du Concert, retenu parmi les 100 plus beaux marchés de France connaît un engouement de plus en plus affirmé. Le Comité d'Animation du Vieux-Lille participe activement à ces animations ponctuelles tout comme aux fêtes de Lille et à la traditionnelle braderie de la rue de Saint-André, à la fête de la musique, au tournoi de football à la Pentecôte. En 1998, un concours de façades et balcons fleuris et une 1ère fête du sport regroupant l'ensemble du tissu associatif et sportif local ont été organisés. Le quartier bouge. Il suffit pour s'en rendre compte de voir la transformation spectaculaire du site "des anciens abattoirs" transformés en immeubles de style qui ont vu leurs premiers occupants arriver en septembre 1997. La fin du chantier de construction de la façade de la Treille est quant à lui prévu pour juin 1999. ●

AGENDA

• A partir du 9 février

"Les ateliers du Mardi Gras": la bibliothèque du Vieux-Lille propose: une mini-exposition sur les origines du Mardi Gras; des contes autour du Mardi Gras, des beignets, des crêpes; et des illustrations de crêpes-histoires et de crêpes-contes; la confection et décoration de masques en forme de crêpes et de poêles.

• Dimanche 14 février

De 15 h à 20 h - Salle polyvalente de la Halle aux Sucres; rue de l'Entrepôt. Thé dansant animé par Lou Clark (tombola avec gros lot) et organisé par l'Association "Un cœur sur la ville". Pour tout renseignement et inscription, contactez M. Pani. Tél: 03/20/57/10/19 ou 06/86/83/41/12.

• Mardi 2 mars à 18 h 30,

salle Camelot de la mairie de quartier: réunion d'information pour les nouveaux habitants du Vieux-Lille, en présence de M. Thiot, conseiller municipal délégué à la Démographie.

• Mardi 23 mars à 19 h

Salle polyvalente de la Halle aux Sucres; rue de l'Entrepôt
Conférence sur le thème de l'Euro et l'Europe, par M. Caudron, député européen et maire de Villeneuve-d'Ascq. Organisé par l'Association Lille Cologne Erfurt.

Un couple d'artisans verriers s'installe dans le Vieux-Lille

C'est au terme d'un parcours de plus de deux ans, que Lucie et Christophe Chazelet, ont vu leur projet aboutir, avec l'ouverture en janvier, de la Verrerie de la Treille rue des 3 Molettes, où est installé leur atelier.

Ils sont aujourd'hui sur Lille, les uniques dépositaires de cet art du feu, noble et ancestral, qu'est l'artisanat d'art du verre. Le parcours de ce couple de bénéficiaires du Rmi qui a créé son entreprise, mérite d'être cité. Tout a commencé il y a trois ans, par leur rencontre en région lorraine où tous deux suivaient une formation de CAP verrier. Mais leur passion pour le verre germe déjà en eux depuis fort longtemps. Aussi, leur rencontre a-t-elle donné vie à ce projet commun qu'ils ont monté dans le Nord avec l'aide de différents organismes et parrains, notamment Espace Flandres sur Lille. Citons, à leur actif, le 1er prix du Défi Jeunes, concours organisé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports, et le 3e prix du concours Initiatives Ville organisé par la ville de Lille, qu'ils ont obtenu l'an dernier. Ils ont fabriqué eux-mêmes la pièce maîtresse de leur art, le four qui chauffe en permanence 7 jours sur 7 à 1350°; leur atelier comprend aussi une superbe cave en sous-sol qui accueillera

leurs futures expositions de leurs œuvres. Ouverts au public l'après-midi à partir de 14h, ils proposent aussi des cours pour adultes la semaine, pour apprendre le travail du verre, de la cueillette du verre dans le four à la réalisation d'une pièce. A la fois simples et chaleureux, créatifs et pugnaces, l'intelligence et l'audace ne les empêchent pas d'avoir la tête sur les épaules. Christophe et Lucie ont bien des projets pour se faire connaître, participer à des salons, ou exposer leurs sculptures chez d'autres artisans verriers en France, et ainsi amener la Verrerie de la Treille à l'extérieur.

Aussi, si vous flâner dans le Vieux-Lille aux ruelles étroites, avec l'esprit de découverte, rendez leur une petite visite. Vous serez accueilli chaleureusement (+25°) et trouverez, à leur contact, l'authenticité d'un véritable artisanat d'art. Saluons ce couple et souhaitons leur bonne chance dans la réussite de leur entreprise. ●

ANIMATIONS

LES ACTIVITÉS des vacances de février

Les deux centres ouverts sont l'école J.-J. Rousseau pour les maternelles et l'école Branly pour les primaires du 8 février au 19 février inclus; et sont accessibles tant en CLSH qu'en CAPE/Espace Educatif à tous les lillois ainsi qu'aux extra-muros fréquentant une école lilloise.

• J.-J. Rousseau (maternelle)

Ouvert de 8 h 30 à 17 h en CLSH (1 ticket restaurant + 1 ticket CLSH) mais aussi en Centre d'Animation de la Petite Enfance (CAPE) de 7 h à 8 h 30 et de 17 h à 18 h 30 (1 ticket CAPE).

Un ramassage est organisé au départ des écoles Wicar, Mozart, et O, Pouchins entre 8 h 30 et 8 h 40 vers l'école J.-J. Rousseau.

• Branly (primaire)

Mêmes horaires d'ouverture en CLSH qu'à J.-J. Rousseau mais aussi un espace éducatif ouvert de 7 h à 8 h 30 et de 17 h à 18 h 30 (1 ticket espace éducatif). Un ramassage est organisé au départ des écoles Boufflers Lalo, Michelet, et Pasteur entre 8 h 30 et 8 h 40 vers l'école Branly.

Pour la fréquentation au CAPE ou Espace

Educatif, demander une attestation de fréquentation au responsable du Centre et la remettre au régisseur lors de l'achat des tickets.

• Les Centres de loisirs 4/6 ans et 6/12 ans de la Maison de Quartier Godeleine Petit

"Réveillons no sens!" Tel est le thème abordé au centre de loisirs pendant les vacances de février. Des créations d'objet, des ateliers de cuisine, des jeux d'exploration, des parcours du goût, des sorties au cinéma et à la ferme des Dondaines, sont prévus au programme. Ces activités permettront aux enfants de développer leur créativité, de découvrir et d'apprendre les richesses de nos cinq sens.

Le centre de loisirs de la maison de quartier sera ouvert pendant les vacances de février de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. 25 enfants par centre peuvent déjeuner sur place le midi. Les tarifs sont échelonnés selon le quotient familial.

Vous recherchez des loisirs intelligents pour votre enfant? Pour tous renseignements, téléphonez-nous vite au 03/20/06/17/22

• Séjour

Un mini-séjour est également organisé pour les enfants de 6 à 12 ans et aura lieu du 15 au 19 février au gîte de Steentje près de Bailleul. Au programme de ce séjour, "Son, contes et lumières", un voyage dans un monde imaginaire où les enfants, acteurs des animations, mettront en scène leurs histoires favorites.

Maison de quartier G. Petit 24, rue des Archives. Tél: 03/20/06/17/22.

Nous Vous Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél: 03.20.49.50.70 - Télécopie: 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication: Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction: Roger VICOT
Rédacteur en chef: Guy LE FLECHER
Coordination: Sabine DUEZ
Maquette: SCIM
Gravure: Morel et Corduant
Impression: SCIA
Tirage: 8500 exemplaires
ISSN: 1280-021X Dépôt légal: février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Laurence DUBAR
Mairie de Quartier du Vieux-Lille
13, rue de la Halle
tél : 03.28.38.91.40.

WAZEMMES



1082

VOEUX

Le mot de la présidente...

A l'occasion de cette nouvelle année, je vous adresse mes meilleurs vœux de bonheur et de santé. Cette année qui annonce la fin d'un siècle, verra la poursuite de l'évaluation du quartier. Les constructions sur Iena-Racine se poursuivent avec la construction de logements privés, l'îlot Flandres-Manuel voit la dernière tranche de logements prendre forme, les travaux du jardin Sarrazins débutent, la rue Gambetta continue sa rénovation, le pôle sportif se termine... Voilà quelques réalisations parmi d'autres qui changent la physionomie du quartier. Par ailleurs, nous continuons l'action de "fourmi", beaucoup moins visible mais tout aussi importante d'accompagnement des personnes plus fragiles afin que dans ce quartier chacun trouve sa place. ●

Mme Marie-Christine Staniec-Wavrant
Présidente du conseil de quartier de Wazemmes



SOMMAIRE

- **ARIAP:** Bienvenue
- **Wazemmes d'hier et d'aujourd'hui:** Wazine
- **Animation:** Nouvel an chinois

- **Lauréate:** Prix initiative ville
- **Logement:** La résidence de la rue Van Hende
- **Solidarité:** Le guide de l'APU
- **Agenda**

VIE CULTURELLE

BIENVENUE

L'arrivée récente d'un médiateur culturel, Benoît Warzee, va permettre à l'Ariap de renforcer ses actions et d'en mettre en place de nouvelles.

Historien de formation, Benoît a l'habitude d'organiser des actions culturelles, en contact avec le public. Son rôle actuel au sein de l'Association Régionale pour l'Image et les Arts Plastiques, avec l'aide des associations de quartier et de la ville, est de proposer au public local un rapport plus intime avec l'art, les artistes et un lieu d'exposition (l'Atelier/Galerie, 4, rue des Sarrazins, en coproduction avec les Ateliers d'Images et d'Arts plastiques, établissement municipal lillois).

En effet, L'Ariap développe la sensibilisation artistique et l'ouverture culturelle. Le fait d'être située près du marché de Wazemmes lui permet non seulement d'accueillir un public large, surtout les dimanche de marché, mais aussi de participer à la diffusion artistique par des résidences d'artistes, des échanges et des com-

mandes d'œuvres, comme les triptyques, visibles chacun un an en façade. L'association organise aussi des formations sous forme de stages, en coproduction avec les Ateliers d'images et d'Arts Plastiques, et dispose d'un Centre de Documentation. L'Ariap met en place aussi des réseaux régionaux, nationaux et internationaux. Les liens sont notamment très importants avec la Pologne, et cette année 1999 sera sous le signe du Maroc.

En attendant, n'oubliez pas la prochaine exposition à l'Atelier/Galerie:

"Champs Photographiques", exposition collective de photographes, jusqu'au 7 février. Du mercredi au vendredi de 14 h 30 à 18 h 30, le samedi de 14 h 30 à 18 h et le dimanche de 10 h 30 à 13 h 30. Visites de groupes et scolaires sur rendez-vous. Tél: 03.20.54.71.84. ●

Rue Charles Quint

(entre la rue Léon Gambetta
et la rue des Stations)

Autrefois elle s'appelait rue de la mairie, parce qu'elle aboutissait à ce bâtiment communal qui se trouvait alors situé sur l'emplacement actuel du gymnase, place Philippe de Girard.

Wazemmes, qui est cité pour la première fois dans le titre de fondation de la collégiale de Saint-Pierre, remonte cependant à une époque plus reculée, puisqu'on y a découvert des antiquités romaines et mérovingiennes. Ce village fut cédé en 1321, en même temps que Lezennes, à l'évêque de Tournai. ●

M.L.

WAZEMMES

dit "Wazinne" au XVIIe siècle

Jusqu'à l'aube du XIXe, Wazemmes est une banlieue verte à vocation agricole. On y trouve de nombreuses blanchisseries et fours à chaux exploitant l'eau pure et savonneuse de l'Arbonnoise et du Fourchon, deux bras de la Deûle. Le caractère champêtre y est encore évident (voir le plan en relief de Lille au palais des Beaux-Arts).

A partir de 1667, lorsque Lille devient française, Vauban va remanier et reconstruire les fortifications. Louis XIV veut que Lille soit une place forte imprenable car elle est désormais le pivot de la défense de la nouvelle frontière nord du royaume de France. Ainsi la défense de Lille, avec la construction de la Citadelle, va être complétée par deux zones

d'inondations potentielles afin de maintenir l'ennemi au delà, le plus loin possible des murs de fortifications. Ainsi naissent des espaces autour de la ville dits "zones non aedificandi" dont une au nord de Wazemmes où l'on ne peut que construire en bois

(voir la maison en bois rue de Flandre).

Pour cela Vauban va modifier le cours de l'Arbonnoise et du Fourchon qui coulent dans la zone marécageuse de Wazemmes. Cette modification va voir croître l'espace constructible du village. Cela est d'autant plus intéressant, que désormais Wazemmes est au sud, axe désormais privilégié, de plus il est situé sur la route dite de Béthune, route qui mène au charbon avant que celui-ci soit taxé par l'octroi (TVA municipale de l'époque) en entrant dans Lille fortifiée

Très vite dès la première partie du XIXe, ce village, bourg autonome, dispose d'atouts comme l'espace et l'eau. Ceux là plus d'autres attireront de nombreuses usines qui ont fait l'espace clos et insalubre de Lille intra muros. ●

M.L.



Au début XVIIe siècle Wazinne (plus tard Wazemmes) appartient au seigneur de Croÿ. Au centre de ce petit village campagnard à caractère champêtre et à vocation agricole, l'on aperçoit l'église paroissiale (située à l'époque place Ph. De Girard au croisement rue Nationale, rue du Port), entourée de quelques maisons. La plus grande est celle de l'évêque de Tournai qui y avait une enclave (un îlot). Pour rappeler que l'évêque de Tournai y avait des terres, on peut voir de nos jours un écusson de cet évêché sur le clocher de l'église actuelle St Pierre-St Paul. L'église représentée ici sera détruite à la Révolution Française.

Sur la gauche, se situe le quartier Vauban actuel. A cet endroit Vauban, l'architecte militaire de Louis XIV, y construira la Citadelle.



LAURÉATE

PRIX initiative ville

Lauréate du prix initiative ville 1998, Isabelle Sentis, Wazemmoise depuis peu, développe à partir des patrimoines ouvriers européens des projets avec de jeunes Lillois.

Historienne, passionnée par les communautés minières qu'elle étudie pour sa maîtrise, Isabelle découvre et se prend d'affection pour les bannières et les drapeaux cousus, brodés, peints où sont représentés les symboles des luttes et des solidarités des classes ouvrières depuis le début du siècle, en France, Belgique et Angleterre. Après une première exposition de ces emblèmes du monde du

travail à Hellemmes et à l'Hôtel de ville de Lille, elle s'emploie à amener de jeunes Lillois à créer leur propre drapeau sur le thème de la solidarité entre jeunes européens. Pour la journée de l'Europe, des écoles, collèges et lycées présenteront des projets et des réalisations de bannières et drapeaux dans le hall de la mairie. Rendez vous au mois de mai 1999. ●

D.C.

LA RÉSIDENCE de la rue Van Hende

Juste derrière le lycée Montebello, dans la rue Van Hende, des bâtiments apparaissent dans un parc boisé.

Avant ces logements étaient proposés aux personnes âgées, mais ils devenaient vétustes. La ville de Lille, propriétaire des lieux, a donc décidé de les vendre à la SLE (SA des HLM de Lille et des environs) pour que celle-ci puisse les réhabiliter et y réaliser différents aménagements

Tout d'abord: le foyer d'hébergement d'urgence de la rue Paul Lafargue sera accueilli dans ces locaux. "L'Abri" recevra 24 femmes seules ou avec leurs enfants tout au long de l'année pour une période de 15 jours. Une équipe éducative sera à l'écoute, des studios seront proposés et une cuisine en commun sera organisée.

Pour le reste des bâtiments, la création de "logements temporaires" est envisagée. 14 appartements seront proposés aux familles qui souhaitent un relogement en urgence. La durée du relogement pourra être de 6 mois à un an, la SLE et les autres bailleurs pourront proposer ensuite un appartement définitif sur l'ensemble de leur patrimoine.

En plus des logements temporaires, d'autres cette fois ci définitifs seront réhabilités: soit 9 au total.

C'est près de 25 nouveaux logements qui seront créés sur ce site et ceci grâce à une bonne collaboration entre la ville, la SLE et le CAL.PACT...

Ce projet devrait être terminé pour septembre 99 et permettra aux familles de bénéficier d'un logement décent.

Une inauguration aura lieu à cette époque, nous vous en reparlerons...●

I.M.

AGENDA

● **Nouvel an chinois**

Encore un nouvel an, mais cette fois-ci en version chinoise. Date officielle du début des festivités: le mardi 16 février. Le samedi 13 février: l'Association Amitiés Franco-Chinoise vous donne rendez-vous, pour la célèbre danse du dragon qui débutera en début d'après midi, place Rihour à Lille.

Compagnie du Tire-Laine

● **Taraf Borzo**

(musique traditionnelle tzigane)
le 24 février à l'Aéronef
Ezouren: (musique Arabo-Andalouse)
les 26 et 27 février au Prato
Compagnie du Tire Laine,
39, rue des Sarrazins - Lille.
Tél: 03.20.12.90.53

Théâtre La verrière

● **Les voyages du Faune**

d'après " l'Envers du Music Hall " de Colette
Adaptation et mise en scène: Susana Lastreto - 4 et 5 février 99
NB: vous verrez chaque soir, les épisodes 1 et 2. Les épisodes 3 et 4 seront à la Verrière les 26 et 27 mars.

● **La stazione**

de Umberto Marino
Adaptation et mise en scène: Anie Balestra du 18 au 26 février 99
Horaires: 20 h30 mardi, mercredi, vendredi et samedi,
19 h jeudi, 16 h dimanche.
28, rue Alphonse Mercier - Lille.
Tél: 03.20.54.96.75.

L'A.R.I.A.P

Ariap et les Ateliers d'Images et d'Arts Plastiques

Stages Arts Plastiques et Danse:
"Fil à modeler et pâte à retordre"
Enfants de 8 à 10 ans. Le corps a ses rythmes et ses volumes. Comment les percevoir et les intégrer à travers la sculpture et la danse...

Intervenants:

sculpture: Johanne Huysman
danse: Florence Douillez

Du lundi 15 au vendredi 19 février (10 h-12 h 30), aux Ateliers d'Images et d'Arts plastiques: 4, rue des Sarrazins-Lille, métro Gambetta.
Renseignements et inscriptions au 03.20.54.71.84.

ERRATUM

AVIS DÉFAVORABLE

Une erreur s'est glissée dans le dernier journal "Nous Vous Lille" (n°21) à propos des délibérations du Conseil de Quartier. Celui-ci a en effet émis un avis défavorable et non favorable à l'instauration d'un stationnement payant Place Nouvelle Aventure. Les riverains peuvent être rassurés ! ●

SOLIDARITÉ

LE GUIDE est arrivé !



Le vendredi 26 février, l'A.P.U de Wazemmes présente l'arrivée du " Guide du Locataire ". A cette occasion, toute l'équipe vous invite au siège de leur association à partir de 14 h pour un pot de l'amitié, avec distribution du guide.

Vous êtes locataire, et rencontrez des difficultés avec votre propriétaire, votre voisinage. Ne restez pas seul face aux problèmes liés à votre habitation. Du simple état des lieux en passant par la dégradation des locaux, jusqu'aux dettes de loyer et menaces d'expulsion. Pousser la porte de cette association d'habitants (Atelier Populaire d'Urbanisme), c'est tout d'abord rencontrer une personne à votre écoute qui vous conseille et vous rassure. Parce que des problèmes de logement peuvent arriver à chacun, l'A.P.U. vous informe sur vos droits et obligations. Par son rôle de médiation, il facilite le dialogue entre les parties en conflits et apporte une aide juridique.

Leur présence sur le terrain les

amènent à soutenir des dossiers de logement mais également de relogement. L'A.P.U participe entre autres aux traitements des demandes de relogement liés à l'insalubrité de l'habitat (manque de confort et d'hygiène). D'ailleurs un projet de collaboration avec les services concernés est en cours, afin d'éviter des pratiques bien trop souvent constatées: La présence sur le marché des locations de logements classés insalubres. ●

A.N.

**Les permanences de l'A.P.U ont lieu les 1er et 3ème samedi du mois de 10 h à 12 h au 79, bd Montebello (3ème étage) à Lille.
Permanence téléphonique les lundis et Jeudis de 9 h à 12 h.
Tél: 03.20.15.89.37.**

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de quartier de Wazemmes
100, rue de l'Abbé Aerts
Contact : Frédérique Thouret
Tél : 03.20.12.84.65



Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 987 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.66
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VACOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Moret et Corduan
Impression : SCIA
Tirage : 14000 exemplaires

ISSN : 1279-922X. Dépôt légal : février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

**Nous
Vous
Lille**

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

Mensuel - Février 99 - N°22

BOIS-BLANCS



PERSONNES ÂGÉES

VOEUX

Vive 1999

L'année 1998 a vécu avec ses joies et ses peines pour chacun d'entre nous. 1999 commence, nous sommes devant une page blanche que nous allons écrire ensemble avec un peu d'angoisse bien sûr mais surtout avec beaucoup d'espoir. Je souhaite à chacun d'entre vous une très bonne année. ●

LA GOÉLETTE

a largué les amarres

Cet automne vous avez déjà pu visiter la Petite Structure d'Accueil des Personnes Agées que désormais nous ne désignerons plus sous le sigle barbare de P.S.A.P.A. mais que nous appellerons par le si joli nom choisi par le Conseil de Quartier: "La Goélette".

Au cours de cette première visite nous vous avons annoncé une inauguration officielle lorsque la Goélette serait en mesure d'accueillir des passagers: eh bien c'est fait! Le Maire accompagné du Préfet, du Président du Conseil Général, du Député de la Circonscription et de nombreux élus des Conseils Régional, Général et Municipal, a choisi la veille de Noël pour couper le traditionnel ruban. Un beau cadeau de fin d'année pour le quartier que cette Maison accueillante aux couleurs à la fois gaies et apaisantes où les locataires pourront se créer un petit univers confortable, où ils trouveront à la fois intimité et animation selon leurs besoins et leur choix. Les visiteurs étaient encore plus nombreux que la dernière fois: ils étaient venus en famille, les générations se mêlaient et c'est un heureux présage. En effet, les habitants de la Goélette ne seront pas isolés bien au contraire, la

Maison est au cœur du quartier, près des équipements familiaux, la Mairie, la Poste, la Maison de Quartier, le Club Mermoz et elle est conçue de façon à ce que les locataires puissent avoir la visite de leurs enfants, petits-enfants et amis. La Maison est médicalisée bien sûr, mais les locataires qui souhaitent continuer à voir les infirmières du Centre de Soins auquel ils sont habitués et à consulter leur médecin le pourront bien entendu. Le prix de journée inquiète souvent: quand il est annoncé brut il est en effet élevé ce qui s'explique par le nombre et la qualité du personnel mis à disposition; mais ça ne doit pas être un obstacle pour ceux qui ont des revenus modestes. En effet les aides et les prestations sociales peuvent faire baisser sensiblement la part à charge. Renseignez-vous auprès de Mme Mangin. Tél: 03.20.49.55.27 qui fera le point avec vous en fonction de vos moyens. ●



SOMMAIRE

● **Personnes âgées:**

La Goélette a largué les amarres

● **Programme:**

La culture à l'école

● **Quoi de neuf:**

Le conseil de quartier du 9 décembre

● **Rétrospective:**

Toutes les fêtes du quartier

La Culture à l'école

C'est M. Bodin qui écrira les premiers mots sur la page blanche de 99 puisqu'il nous a communiqué dès les premiers jours de janvier le programme culturel du 2ème trimestre de l'école Desbordes-Valmore:

- **Une journée à Phalempin:** le 7 janvier sur les traces des animaux pour les CPc et les CE1c. Le 8 janvier sur le travail des bûcherons pour les CE2a et CE2b.
- **Théâtre:** le 15 janvier "Alice aux Pays des Merveilles" pour les CE2 et CLIS2 au Grand Bleu après une présentation des techniques d'ombres chinoises le 11 janvier.
- **Du 16 au 31 janvier:** les lithographies de Del Arco - Art Contemporain Salle Edouard Pignon
- **Vendredi 29 janvier:** Théâtre: "La Baleine Rouge" pour les CE2 et les CLIS2 au Grand Bleu
- **Samedi 30 janvier:** démonstration de G.R.S. (Gymnastique Rythmique et Sportive) pour les CE1b et CE1c salle des sports des Bois-Blancs sur le thème "La G.R.S. et le cinéma".

Suite au prochain numéro. Ne vous y trompez pas. N'allez pas imaginer qu'il s'agit là de simples distractions. Toutes ces activités s'inscrivent dans un programme pédagogique et représentent pour les enfants un véritable travail.

Le Conseil de quartier

Pas de trêve pour les Conseillers de Quartier: la réunion du 9 décembre a été aussi dense que toutes les autres malgré l'approche des fêtes, avec des informations diverses et deux invités: Jacques Mutez, Conseiller Municipal chargé du Commerce de l'Artisanat et des Services et M. Bodin, Directeur de l'école Desbordes-Valmore.

Travaux de voirie:

du côté des Aviateurs ça bouge. Les travaux de voirie qui sont en ce moment en chantier font partie de la réhabilitation de la résidence. Lors des réunions de concertations qui ont eu lieu il y a environ trois ans, il avait été décidé que la réhabilitation ne se limiterait pas au bâti mais comprendrait également le réaménagement des abords. Le point a été fait devant le Conseil sur les travaux actuellement en cours en insistant sur les principales caractéristiques: intégration à l'environnement, qualité des matériaux, aires de retournement conservées, remplacement des arbres coupés par des arbres de même taille et placés dans l'alignement des immeubles.

Permis de construire :

trois permis de construire ont été présentés qui n'ont pas appelé d'observations particulières. 199 bis, avenue de Bretagne: construction d'une maison d'habitation; 102, rue Turgot: transformation d'un ancien commerce en maison d'habitation; rue Hegel "Résidence la Batelière": un premier permis concerne la construction d'un immeuble en front à rue. Un permis modificatif concerne les aménagements intérieurs.

Bilan de la fusion des deux écoles primaires du quartier:

le Conseil de Quartier a souhaité inviter M. Bodin afin de faire le bilan de la fusion des écoles après une année de fonctionnement. Il a commencé son exposé en faisant un

bref rappel des raisons qui ont amené cette fusion: situation très dégradée de l'école Guynemer, fermetures de classes, risque de transfert de la classe spécialisée, démotivation totale de l'équipe pédagogique. A l'issue de nombreuses réunions de concertations la fusion des écoles a été décidée et rendue effective à la rentrée de septembre 1997. L'école Desbordes-Valmore est passée de 10 à 14 classes.

Où en sommes-nous en 1998 ?

M. Bodin a remis à chaque Conseiller de Quartier un document expliquant l'organisation de l'école. Les effectifs sont en hausse. L'an prochain, l'ouverture d'une classe s'avérera peut-être indispensable. L'école est très largement occupée mais des possibilités d'installation existent s'il devait y avoir une ouverture supplémentaire. Toutes les difficultés liées au transfert des élèves se sont résolues. De même les problèmes humains évoqués à l'époque se sont réglés: il n'y a pas eu de perte d'emploi, chaque personne a retrouvé sa place. Il n'y a eu aucune conséquence négative à l'école maternelle Montessori dont certains parents d'élèves craignaient l'isolement. Au contraire, l'effectif a augmenté ce qui a permis d'obtenir une ouverture de classe. Les quelques réserves qui avaient été faites au cours des réunions de concertation avec les parents d'élèves ont disparu pour faire place à la satisfaction. En conclusion il apparaît que ce regroupement a été



une excellente chose pour les enfants du quartier.

La présentation des plans locaux d'action élaborés par les élus thématiques continue :

le 9 décembre c'était au tour de Jacques Mutez de présenter au Conseil de Quartier ses perspectives qui font l'objet d'un document très détaillé que chacun peut consulter en mairie de quartier. En préambule il rappelle que le commerce représente le premier secteur créateur d'emploi à Lille. Il est un élément essentiel de structuration de l'animation et de préservation du lien social dans les quartiers.

Méthode de travail adoptée pour l'élaboration du document :

dans un premier temps, une étude portant sur dix années a été confiée à l'Agence de Développement et d'Urbanisme afin de connaître la manière dont a évolué le commerce sur la ville de Lille. En seconde étape la Ville a engagé un travail de concertation et de large discussion avec les partenaires concernés: Chambre de Commerce, Chambre de Métiers, chauffeurs de taxi, restaurateurs, hôteliers, etc. Une réflexion a été menée quartier par quartier. Les commerçants étaient appelés à s'exprimer. De cette étude ressortent plusieurs points importants: la consommation a

enregistré une forte baisse, il y a eu croissance des grandes surfaces. Suite à cette étude, il convenait de réagir. Le fruit du travail mené a permis d'élaborer un plan local d'action qui répond à deux orientations stratégiques.

1ère orientation: faire un effort particulier dans les quartiers où le commerce représente la vie. Le commerce de proximité permet aux personnes qui n'ont pas de véhicule, qui sont trop âgées ou qui n'ont pas les moyens financiers de se déplacer, de s'approvisionner. Le commerce avec des vitrines illuminées attire le monde et conforte en quelque sorte l'impression de sécurité.

2ème orientation: développer et conforter le cœur de Ville. Maintenir le commerce pour créer de nouveaux emplois et créer des richesses en développant l'attractivité touristique culturelle et commerciale qui font la notoriété d'une ville. La ville de Lille a décliné toutes ces actions avec le monde commerçant, les points les plus importants sont: 1/ organiser la conduite partenariale, 2/ améliorer la qualité urbaine de la ville (place de la voiture dans la ville, stationnement, signalétique, propreté, environnement), 3/ personnaliser la gestion linéaire des commerces (action qui a débuté) * 5 emplois-jeunes sont déjà à disposition des voies commerciales pour les aider à se structurer davantage, * 8 "stewards" orientent les gens dans le Centre, * création d'une boutique de service afin d'assurer des services à domicile, 4/ un point novateur: prospecter de nouvelles enseignes, 5/

un enjeu très important voire essentiel: préparer les Lillois aux nouveaux emplois qui seront créés dans le commerce.

Le commerce aux Bois-Blancs ?

Jacques Mutez recentre ensuite son exposé sur le secteur des Bois-Blancs et précise que des actions thématiques (circulation, sécurité) sont menées. Dans le quartier (qui est celui qui a perdu le plus grand nombre de commerces) le commerce existant est diffus où ne règne malheureusement pas la notion d'union, il n'a pas été possible d'arriver à la création d'une union commerciale qui est pourtant essentielle pour créer une dynamique. L'implication d'un commerçant dynamique, volontaire, permettrait d'entraîner les autres et de redévelopper chez eux la motivation. En ce qui concerne l'avenue de Dunkerque, elle couvre trois communes: Lille, Lambersart, Lomme, et Jacques Mutez souhaite qu'il y ait un véritable partenariat avec Lambersart et Lomme. La situation du commerce aux Bois-Blancs n'est pas brillante mais il ne faut pas baisser les bras et faire un travail de fond difficile sans doute mais pas forcément impossible. Les Conseillers posent ensuite des questions concernant le devenir des galeries marchandes, s'interrogent sur l'échec de la Galerie Piazza. Jacques Mutez termine son intervention en invitant les Conseillers de Quartier à la réflexion: le plan d'action est à enrichir et à mettre en œuvre. ●

Quartier en fête

L'année 1998 a voulu partir en beauté sans doute pour qu'on garde d'elle un bon souvenir malgré les difficultés que chacun a pu rencontrer sur sa route. Les manifestations conviviales se sont multipliées.

Pendant 10 jours à l'Espace Pignon on a pu découvrir l'univers atypique de Roald Dahl un écrivain britannique auteur de nombreux contes pour enfants. L'exposition montée par l'équipe dynamique de la bibliothèque Marx Dormoy a fait rêver petits et grands à travers les thèmes chers à Roald Dahl: le voyage, la famille, les enfants, les parents, les géants, les mots, le chocolat... L'humour parfois décapant y côtoyait la poésie d'un univers gourmand, l'un des panneaux nous invitait en effet à imaginer une vallée de glace avec un peu de menthe où coule une rivière de chocolat.

Humour décapant

Autre manifestation sportive celle-là: le 12 décembre un Gala de Boxe a annoncé à la salle de sports des Bois-Blancs un public nombreux et enthousiaste. Des rires, de la poésie, du rêve: le dernier jour de classe avant les vacances de Noël est un jour de bonheur pour les petits écoliers. Les plus jeunes se sont bien amusés en compagnie de Stabylo le clown qui n'arrivait pas à dormir. Tonio, lui, a entraîné les plus grands au resto où il leur a présenté une cuisine un peu particulière. Les enfants ont quitté l'école les yeux brillants et les bras chargés de jouets et de friandises. A

Desbordes-Valmore le Père Noël s'est fait aider pour la distribution par une trentaine de jeunes assistants parmi lesquels se cachaient derrière les superbes barbes blanches... quelques assistantes: c'est dans l'air du temps! La maternelle Montessori avait choisi d'attendre l'arrivée du Père Noël avec un petit déjeuner lecture qui s'est déroulé dans un décor magique.

imagination et ingéniosité

L'équipe éducative avait fait assaut d'imagination et d'ingéniosité pour décorer les classes. L'école était transformée: les enfants évoluaient dans un univers de rêve mais les plus impressionnés étaient les parents qui étaient presque aussi nombreux que les enfants et qui ne cachaient pas un émerveillement qui les ramenait à leur enfance. Jeanine Escande a représenté la municipalité dans les écoles car elle s'était laissée dire que Monsieur le Maire avait commandé au Père Noël jouets et friandises qui ont été distribués aux enfants.

Les petits "Loupiots" de la crèche ont eu eux aussi leur fête à laquelle ont largement participé les parents et les amis qui ont assisté au côté des petits au spectacle de marionnettes. Les sportifs n'ont pas été en reste. Le "tir de Noël" a réuni



les archers de la Compagnie d'Arc Jeanne Maillotte autour d'un goûter confectionné "à la maison". Les basketteurs eux ont fait fort: un concours de belote a rassemblé onze équipes de joueurs qui ont "tapé le carton" tout l'après-midi avant de passer la soirée ensemble. Une joyeuse soirée autour d'un couscous préparé par des bénévoles et servi par les jeunes du club qui agrémentaient leur prestation d'un joli sourire et d'une gaieté communicative. Le R.C.B.B. Foot a choisi lui de fêter la Saint-Sylvestre en réveillonnant avec joueurs, supporters, parents et amis. Ils sont passés d'une année à l'autre dans la gaieté et l'amitié. La Maison de Quartier, elle, avait fait une soirée karaoké où chacun a pu exercer ses talents.

Cabaret

Mais les aînés n'ont pas été en reste. Comme tous les ans la municipalité leur a offert un cadeau sous forme de colis. Le Conseil de Quartier y a ajouté un petit plus en transformant la Salle de Concertation en Cabaret où papis et mamies ont pu passer l'après-midi en compagnie de deux musiciens et d'une chanteuse réaliste en dégustant des pâtisseries. Mme Laurier la première locataire de la Goélette et sans doute la doyenne avec ses 93 ans est restée tout l'après-midi et a fait preuve d'un extraordinaire dynamisme en reprenant les refrains avec la chanteuse dont elle connaissait tout le répertoire, elle a même fait plusieurs danses dans les bras de sa petite fille qui l'avait accompagnée! ●



COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Tél : 03.20.92.32.67.

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Moral et Coustant
Impression : SCIA
Tirage : 4000 exemplaires

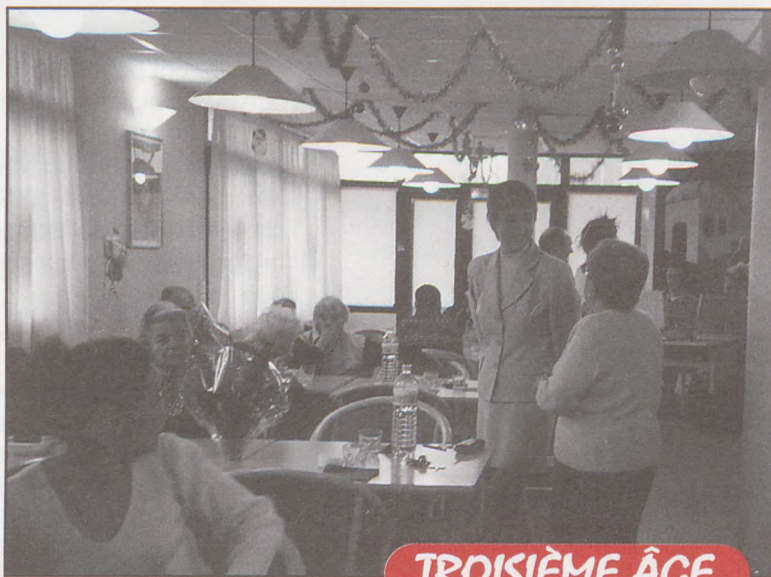
ISSN : 1280-0291 Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS



10812

Lille-Centre a à nouveau connu un mois magique grâce à sa Grande Roue, son Marché de Noël, ses animations. Merci à tous ceux et notamment à l'Association Lille Centre Animations qui ont beaucoup travaillé pour donner à tous ces moments de joie et de solidarité. Nous espérons que l'année nouvelle vous apportera beaucoup de joie et de réussite dans vos projets. Le Conseil de Quartier et l'équipe de la mairie de quartier mettront tout en œuvre pour vous faciliter la vie, vous aider, faire que 1999 soit pour tous une très bonne année. ●



TROISIÈME ÂGE

Noël à la PSAPA

Le 23 décembre, on a fêté l'anniversaire de la PSAPA, créée il y a un an, mais également l'anniversaire de plusieurs pensionnaires et bien entendu, Noël. L'ambiance fut chaleureuse. Les cadeaux offerts à chaque pensionnaire par la mairie de Lille et le Conseil de Quartier de Lille-Centre furent remis par Monique Bodillard.

La veille, les seniors avaient été accueillis pour un repas à la résidence Alphonse Daudet, avec 4 autres clubs, sous la présidence de Patrick Kanner, Adjoint au Maire, vice-président du CCAS, et de Martine Filleul, Conseiller Municipal délégué aux Retraités et Personnes Agées.

Valérie Fin, charmante jeune femme blonde, qui dirige la PSAPA depuis un an, anime cette maison avec beaucoup de dévouement et de compétence. Outre les activités habituelles, des initiatives origi-

nales ont été prises, par exemple, des échanges avec l'école Lalo Clément. Les enfants viennent tous les vendredis par demi classe, pour faire leurs travaux manuels. Leur présence donne un coup de jeunesse aux seniors. Interrogée sur l'évolution, Valérie Fin se félicite de l'intégration de la PSAPA dans ce quartier. Elle souhaite maintenant qu'on trouve un joli nom pour remplacer le sigle PSAPA. Les résidents donneront leur avis. ●



SOMMAIRE

- **Troisième âge:**
Noël à la PSAPA
- **Voyage:**
Les Eclaireurs au Chili
- **Rétrospective:**
Promesses tenues pour Noël

- **Enfants:** Noël à l'école élémentaire
- **Coup d'œil:**
L'Espace Social
- **A savoir:**
L'arbre en ville
EDF / GDF
- **Accueil:**
GPAL
- **Info:**
Mission Locale

VOYAGE



Les "Eclaireurs" au Chili

Du 22 décembre 98 au 11 janvier 99, 6 filles et 3 garçons de 14 à 18 ans, Eclaireuses et Eclaireurs de France, du groupe de Lille III sont partis au Chili avec 1 000 autres jeunes scouts français pour une rencontre internationale sur le thème "Ensemble bâtissons la paix".

35 000 se sont rejoints sur la grande plaine de Picarquín près de Santiago du Chili pour vivre des activités enrichissantes, pour échanger des idées, des expériences... Les Eclaireuses et Eclaireurs de France ont leur siège régional 8 bis, rue du Faisan à Lille. Ils accueillent tous les jeunes de 6 à 18 ans qui souhaitent s'épanouir dans des activités de rencontre de plein air... N'hésitez pas à les contacter au 03.20.57.14.67 ●



DISTRIBUTION

Noël en cadeaux pour les personnes âgées

Le mardi 15 décembre, à la mairie de quartier, a eu lieu la distribution annuelle de cadeaux en faveur des personnes âgées. La même opération se déroulait quelques jours plus tard au restaurant municipal.

La période de Noël est bien sûr une période de cadeaux. Les habitants du quartier ont pu profiter de ce temps de fête. Mais plus qu'une simple distribution de cadeaux, cette manifestation était l'occasion d'un vrai moment de rencontre. Pas de guichet pour aller chercher son colis mais de petites tables rondes autour desquelles chacun pouvait s'asseoir, prendre un café, un jus d'orange, déguster quelques biscuits et bavarder. Une convivialité et une chaleur qui font la particularité de cette mairie. Pour les Conseillers de Quartier venus nombreux, c'était aussi l'occasion d'une

première prise de contact ou de retrouvailles avec certains habitants du quartier.

Après cette rencontre, chacun est reparti avec outre la traditionnelle coquille, du café, des truffes, du confit, des biscuits... et un tableau aide-mémoire, le Conseil de Quartier de Lille-Centre y avait ajouté une surprise en chocolat bien appréciée de celles et ceux qui nous avaient fait le plaisir de s'attarder un moment avec nous.

En tout, près de 400 colis ont été distribués. Beaucoup ont promis de revenir l'année prochaine. ●



ENFANTS

Noël à l'école élémentaire spécialisée Mme Récamier

L'école Récamier a fêté Noël. Cet après-midi du 18 décembre a débuté par la distribution des coquilles et friandises offertes par la municipalité et que la Conseillère de Quartier a apporté dans chaque classe.

Puis les enfants se sont réunis pour réciter des poèmes, chanter Noël, déguster les gâteaux cuisinés par quelques uns d'entre eux. La fête s'est poursuivie dans une ambiance chaleureuse grâce à l'animation de Claude Verdier. Marie-Thérèse Rougerie, Présidente du Conseil de

Quartier de Lille-Centre, a ensuite remis les prix du concours de Dessins organisé sur le thème "des animaux imaginaires, fantastiques". Un dessin par classe a été primé. Enfin, le Père Noël a fait son entrée avec une hotte bien chargée! Les enfants ont été émerveillés. ●

RÉTROSPECTIVE

Promesses
tenues

pour Noël 1998



Ouvert le samedi 28 novembre, le Marché de Noël 98 a fermé ses portes le jeudi 31 décembre. Pour la clôture de cette grande attraction traditionnelle, une bûche de 39 mètres avait été imaginée et offerte aux passants par les commerçants qui répondaient à l'initiative de Claude Verdier et manifestaient ainsi leur solidarité active et généreuse.

Noël 98 a tenu ses promesses. On avait annoncé qu'il serait féérique. Il le fut. Près de 5 000 km de guirlandes, 60 000 points lumineux lui donnèrent tout son éclat. Le Marché s'était agrandi et rajeuni. 53 chalets (au lieu de 42 l'an dernier), des chalets tout neufs reçurent de nombreux visiteurs à qui les commerçants et artisans venus de la région, de toute la France, de Pologne (il y avait même un Russe) présentaient une large gamme de produits allant des objets décoratifs aux spécialités gastronomiques, en passant par les bijoux, les bois ciselés... Les vendeurs se sont déclarés généralement satisfaits de leurs recettes et, par surcroît ravis de l'accueil sympathique des Lillois. Les visiteurs furent beaucoup plus nombreux que d'habitude, et, dans la foule, on reconnut bien des étrangers, Belges et Anglais notamment.

Promesses tenues

L'inauguration du Marché fut placée sous le signe de "l'Année de la Pologne". Dans la magnifique salle du Conclave, se produisirent orchestre et chorale polonaise en présence de Monsieur le Consul et de Véronique Davidt, représentant Monsieur le Maire, qui déclarèrent ouvert le Marché de Noël 1998.

L'ambiance fut également assurée grâce:

- au concours du plus beau chalet, 3 lauréats au palmarès récompensés autour de la bûche le 31 décembre,

- le concours de dessins d'enfants, récompenses prévues au cours de la cérémonie des vœux le 14 janvier en mairie de quartier,

- des invités de marque: les habitants des autres quartiers lillois que les Conseillers de Quartier et l'Association Lille-Centre Animations ont guidé tout au long des étals.

Dans les allées, l'animation fut très variée, en particulier près de la Grande Roue illuminée avec ses 36 nacelles et ses 50 mètres de haut.

Il y eut du spectacle et de la joie. Il y eut de la musique, accordéon et tambours. Il y eut les Clowns de l'Espoir, les marionnettes du Théâtre du Rebord, le Raddle Jazz Band et les "Père Noël"... Un certain jour, le Père Noël Vert du Secours Populaire Français accompagnait le Père Noël Rouge.

Tandis que se déroulaient ces journées, dans une atmosphère de gaieté, les enfants retenus dans les hôpitaux n'étaient pas oubliés. C'est ainsi qu'on a pu voir des médecins en blouse blanche portant un nez rouge. Les nez rouges furent vendus afin de récolter de l'argent destiné à apporter réconfort moral et assistance psychologique à ces enfants frappés par le malheur et la solitude.

Noël 98 est derrière nous. Mais, déjà les regards et les pensées se projettent vers un Noël 99 qu'on veut plus féérique que jamais. Il ne sera pas seulement féérique mais historique, puisqu'il marquera le passage au troisième millénaire; l'événement sera magique! ●

L'espace social
de la mairie de quartier

Dans notre numéro de décembre, nous vous avons présenté les services sociaux de la mairie de quartier. Voici quelques précisions pour mieux les connaître

● L'accueil général

Arlette Devillers, avec beaucoup d'attention et toujours le sourire, peut:

- vous renseigner sur les conditions d'ouverture d'une demande d'aide sociale et les justificatifs à fournir,
- vous orienter sur le bon interlocuteur,
- constituer avec vous votre demande d'aide départementale pour les jeunes demandeurs d'emploi.

- **L'ouverture des dossiers d'Aide Sociale** (aide médicale, Assurance Personnelle, aide sociale aux personnes âgées ou handicapées). Lysiane Varasson et Muriel Cardon, le matin du lundi au vendredi, sur rendez-vous de préférence pour prendre tout le temps nécessaire, vous donnent tous conseils utiles.

- **L'ouverture des dossiers de demande de RMI**: Nicole Bonnel vous accompagne dans votre démarche ou vous propose un rendez-vous pour l'ouverture du dossier. Elle vous apporte toutes les précisions sur:

- les conditions d'ouverture du droit au RMI
 - les droits connexes au RMI (couverture sociale, aide médicale, allocation logement)
- et vous explique également le suivi d'insertion qui vous engage.

● L'accueil Actions Sociales

Catherine D'huy et Nathalie Virsy sont à l'écoute de toutes situations pour lesquelles un lien doit être établi avec une Assistante Sociale (Ville, Circonscription ou autres institutions), un éducateur ou un partenaire associatif. Elles vous conseillent et établissent avec vous votre demande d'aide aux impayés d'énergie ou d'eau.

- **Le conseil technique en législation sociale** est assuré par Francis Mulier, qui gère également les dossiers présentés par les associations tutélaires. Il veille au bon suivi de votre dossier d'aide sociale auprès du Conseil Général ou de la CPAM.

Dominique Lemort, Responsable de l'équipe coordonne l'activité du service en relation permanente avec nos partenaires associés. Elle se tient à votre disposition pour toute question particulière.

INFO

L'accueil Mission Locale

Il faut désormais contacter le 03.20.57.89.60 (secrétariat du lieu ressources de Vauban) pour les prises de rendez-vous avec votre correspondant du quartier Centre. ●

ACCUEIL

GPAL

L'équipe éducative du GPAL (groupe de Prévention et d'Accueil Lillois) situé en mairie de quartier effectue un travail de rue et offre un service spécialisé (écoute, orientation; suivis individuels) à l'égard des 16-30 ans en difficultés.

Il tient permanence les mardi, jeudi, vendredi de 14 h à 16 h 30, les autres jours sur rendez-vous. Contact 03.20.54.03.44. ●

Les conseils d'EDF/GDF

EDF/GDF s'est penché sur l'étude de la consommation énergétique de ses clients et des difficultés que certains rencontrent, telles que la surconsommation ou une mauvaise adaptation de la fourniture d'énergie aux besoins de la famille.

EDF/GDF propose des solutions et met en place une série de conseils gratuits dont les habitants du quartier peuvent demander à bénéficier, dans leurs agences respectives, à Lambersart au 08.01.59.59.02 ou à Marcq-en-Barœul au 08.01.59.59.03.

Il s'agit par exemple, du conseil juste prix afin d'adapter la fourniture d'énergie aux besoins de la famille, du confort électrique pour les personnes qui se chauffent à l'électricité et de l'offre rénovation à destination des propriétaires, qui comprend



A SAVOIR

L'arbre en ville : les marronniers du bd Lebas

Un chantier un peu particulier a sans doute surpris certains d'entre vous qui fréquentez les abords de J.-B. Lebas.

Jusque fin janvier, on pouvait observer des échantillons de marronniers abattus qui présentaient en raison de leur état très dégradé, un danger. Une équipe technique basée en perma-

nence dans ce secteur pouvait répondre à vos questions sur l'état de chaque arbre. Belle leçon de botanique. ●

Pour tout contact: 03.20.49.51.64.

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 16000 exemplaires

ISSN : 1279-9203 Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
de Lille-Centre
31, rue des Fossés
59000 Lille
tél : 03.20.15.97.40.**

notamment des aides à l'installation. Par ailleurs, il existe des dispositifs plus spécifiques à destination de ceux qui éprouvent des difficultés majeures à équilibrer leurs factures de gaz et d'électricité. Une réunion a eu lieu en mairie de quartier avec les acteurs sociaux du quartier afin de les informer sur ces dispositifs.

En cas de difficultés, vous pouvez donc également vous adresser au Guichet Social de votre mairie de quartier qui vous orientera 03.20.15.97.40 ●

CÉRÉMONIE DE VOEUX

"La priorité : Hellemmes et ses habitants"

Le dimanche 17 janvier, Bernard Derosier, en sa qualité de Député Maire a présenté ses vœux à la population hellemmoise. C'était une première qui s'est soldée par une réussite, à voir le nombre d'habitants venus assister à l'événement.



A cette occasion, le maire a présenté un bilan des actions de l'année 1998. Les champs d'intervention de cette année écoulée furent multiples. Au plan national, il a rappelé la loi sur les trente cinq heures, la loi contre les exclusions sociales, les emplois-jeunes qui ont permis à Hellemmes d'embaucher 15 jeunes dans les services de sa mairie. L'effort se poursuivra bien sûr en 1999. Au plan local, les rencontres du Conseil Communal des Enfants, du Conseil Communal des Aînés témoignent grandement de la volonté de démocratie participative hellemmoise. L'espace-jeune, ouvert il y a 6 mois, est devenu un véritable

point d'écoute des 15-25 ans (1000 jeunes l'ont déjà fréquenté).

Sur le plan culturel, le 30ème anniversaire du collège St Exupéry, couplé à l'exposition consacrée à l'écrivain aviateur, fut un réel succès. Les différentes expositions de l'Espace des Acacias : les journées du patrimoine consacrées à la S.N.C.F., l'exposition Claire Lambert, les trésors de Toutankhamon sont les résultats d'une politique culturelle de qualité. Le 28 novembre dernier, le jumelage Hellemmes-Chaufontaine (Bel) donne à la commune une dimension un peu plus européenne. Les personnes en difficultés ne sont pas oubliées : outre la mobilisation constante des services de la mairie, s'est ouvert dernièrement une Epicerie Sociale.

et de raison présentent un bilan globalement positif (Maison pour personnes âgées "La Sabotière", la crèche "l'Amicloterie", la piscine, le complexe sportif Arthur Cornette, l'Espace des Acacias, la prochaine école de musique), permettant à Hellemmes de se développer en gardant son particularisme, son identité et sa personnalité.

En 1999, l'effort sera poursuivi pour qu'Hellemmes passe le cap de l'an 2000 sereinement, avec pour orientations : l'aménagement du Parc Bocquet, l'école de Musique, les terrains de proximité, la réalisation d'une salle multisport et toujours la sécurité des habitants.

La cérémonie s'est terminée par le verre de l'amitié. ●



Orientations pour 1999

Lomme a annoncé sa volonté de s'associer à Lille. Cela fait déjà 22 ans qu'Hellemmes et Lille ont pris la décision de mettre en commun leur orientations. Ces 22 ans de mariage de coeur

SOMMAIRE

- **Loisirs:**
Léo Lagrange
- **Boxe :**
Hellemmes, loin du KO
- **Infos pratiques:**
Vacances de février
- **Annonce:**
Recensement
- **Agenda**
- **Cérémonies des vœux**
- **Commerce:**
Le cirque de fin d'année
- **Initiatives:**
Les entreprises s'installent

INFOS PRATIQUES

Vacances de Février

Pendant les vacances de février, les CLSH ouvrent leurs portes aux enfants et adolescents hellemmois, de 8h30 à 17h du lundi au vendredi. Ils proposent autour d'un thème, jeux, activités manuelles et théâtrales, chants, danses, sports.

- Centre Gustave Engrand : maternelle et primaire : de 2 à 12 ans. Thème "l'Europe en fête".
- Centre Rostand : de 5 à 12 ans. Thème "Silence, on tourne".
- Centre sportif, complexe A. Cornette : de 5 à 12 ans. Football, rugby, handball, basketball, badminton, gymnastique, piscine...
- Centre Monchy : maternelle et primaire : de 2 à 12 ans. Thème "Arts-nature-culture des 5 continents".

Toutes les inscriptions se feront :

- Espace des Acacias : mercredi 27 janvier de 14 h à 17 h.
- Salle Bocquet : samedi 30 janvier de 9 h à 12 h. ●

Renseignements à prendre au Service Animation-Jeunesse-Sport et Culture : tél. : 03-20-79-97-54. Pour les tickets des repas et animations, appeler le Service Population Ecole : tél. 03-20-49-54-00, poste : 8783



COMMERCE

Le cirque de fin d'année

En fin d'année, le Comité du Commerce Hellemmois a innové en matière d'animation festive. Le traditionnel marché de Noël a disparu pour accueillir le Cirque RECH. Le chapiteau, les caravanes, l'animalerie ont été installés derrière la mairie, sur un terrain communal. Jongleurs, équilibristes, tigres et clowns ont fait le bonheur des hellemmois, petits et grands, pendant plusieurs jours. Les commerçants hellemmois ont pu ainsi faire gagner de nombreuses places pour assister en famille aux représentations. ●

INITIATIVES

Les entreprises s'installent

A presque nouveau siècle, nouvelles activités. Deux entreprises ont choisi Hellemmes pour s'installer. Deux entreprises qui apportent à la commune technologie et nouveauté, en plus de créer des emplois.

La société NC2 vient d'être primée par le Conseil Régional Nord-Pas de Calais. Cette société, créée le 15 mai 1998 par Morjane Himdi, actuellement hébergée par la Ruche d'Entreprises Technologiques, rue Chanzy, s'est spécialisée dans la modélisation numérique, les calculs en statistiques et en dynamique. Employant actuellement deux salariés en plus du responsable, et une personne en contrat de qualification,

NC2 devrait employer 6 personnes d'ici trois ans. Elle a reçu la Prime à la Création et la Prime à l'Emploi. Un centre Moto est aussi en cours de construction, rue Roger Salengro, face à l'Automobile Club. Ce projet de création, initié par Erick Debruyne, a été primé par le concours de la fondation "Nord Entreprendre". L'ouverture est prévue pour le printemps 99, devrait créer 4 emplois. ●

Des nouvelles de Leo Lagrange

LOISIRS

Une nouvelle activité démarre le 25 février. Pour les amoureux du tapis vert, le bridge arrive en effet au club, tous les mardis et jeudis de 14h30 à 17h30.

Pendant les vacances, du 8 au 19 février, en plus de ses animations habituelles, le club met aussi en place un Centre de Loisirs Sans Hébergement, pour les 11-18 ans, de 9h à 11h30 et de 14h à 18h. Le programme sera chargé : tournois sportifs, roller, karaté, cyclomoteur, tennis, piscine, street hockey mais aussi un

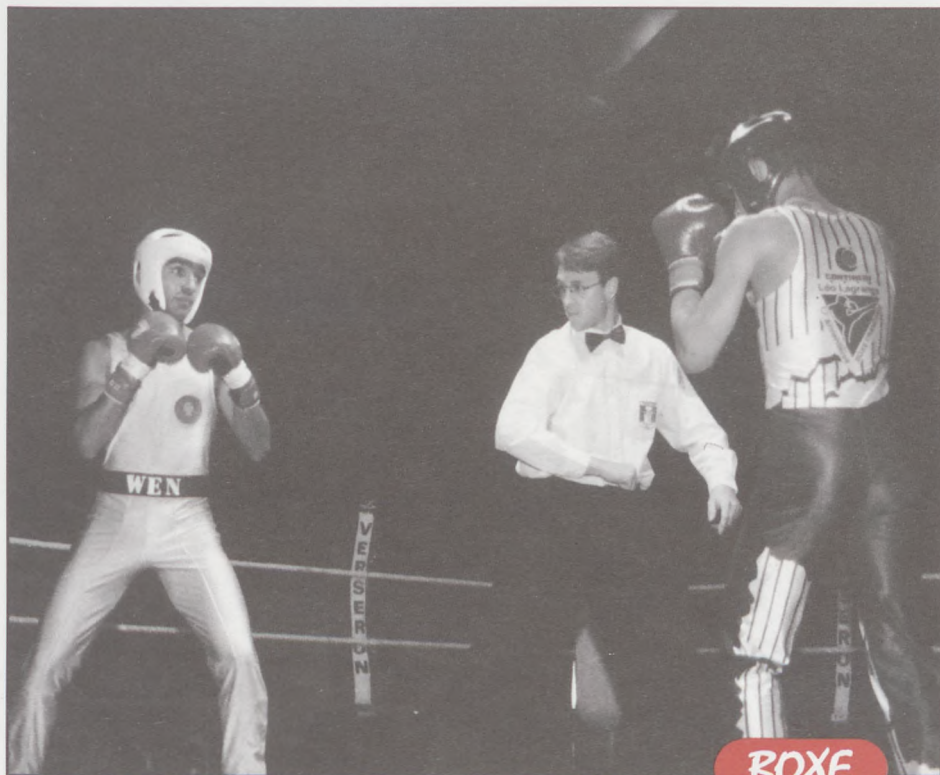
grand jeu sur le thème du racisme, une course d'orientation, la fabrication d'instruments de musiques, des jeux de sociétés, des travaux manuels, des sorties cinéma, bowling... ●

Renseignements : Club Leo Lagrange, 11/13 rue Fénelon, Tél : 03-20-04-21-93.

MAIRIE D'HELLEMMES

Hôtel de Ville,
155, rue Roger Salengro
tél: 03 20 49 54 00

Police municipale
annexe mairie
155, rue Roger Salengro
tél : 03 20 49 54 00



BOXE

**Hellemmes,
loin du K.O**

Les finales régionales de Boxe Française Savate se sont déroulées le 9 janvier, à Hellemmes. Ce sport "pieds-poings" allie la performance physique à la maîtrise de soi, dans le respect de son partenaire, et n'est pas synonyme de violence.

Théophile Gautier, Ernest Hemingway la pratiquaient. Apparue en 1820, la "Savate" n'utilisait que les pieds. C'est en 1830 que Charles Lecour ajoute la technique des poings à celle des pieds et crée la boxe française. L'équipement a évolué depuis et les protections sont multiples : outre le fuseau d'une pièce, sans manche, couvrant le buste et les jambes, les gants et les chaussures de cuir, le protège-dents, les jambières, le casque, et l'inévitable coquille sont obligatoires. Un protège-poitrine a été ajouté pour les femmes. Lors des confrontations, on ne recherche pas le K.O. Les enchaînements de coups de pieds, fouettés, revers fouettés, chassés, revers balancés, revers groupés, de coups de poings, directs, uppercuts, swings ne sont portés que

pour démontrer sa supériorité technique et physique. D'ailleurs, la nuque, l'arrière, le dessus de la tête, le triangle génital, le dos (et la poitrine pour les femmes) sont des touches interdites. Pour les rencontres hellemmoises, deux types de confrontations ont été dispensées : l'assaut, jugé sur la technique et la précision des coups portés, et le combat, assaut accompagné de l'énergie suffisante pour que les coups soient portés avec efficacité. Le club hellemmois, présidé par M. Emaïlle, fort de ses 65 membres adultes et de ses 35 enfants, envisage d'organiser en fin d'année 99, une rencontre de haut niveau (Championnat du monde, d'Europe ou de France). ●

Les résultats...

Du super-plume au semi-lourd, les tireurs (nom des pratiquants) se sont rencontrés en 3 fois 2 minutes ou 5 fois 2 minutes. Les matchs dans l'éthique et le respect de ce sport ont vu la victoire :

- en super-plume junior, de Sylla (6 fois champion de France de benjamin à cadet) contre Mayouf Smaël (champion de France cadet).
- en mi-moyen junior, de Mekhoedj contre Rezulak.
- en mi-moyen senior, de Cherni (champion de France 98) contre Villette.
- en léger junior, de Piens (2 fois vice-champion de France) contre Vigneron.
- en super-léger junior, de Barbarisi (Champion de France) contre Wattiel.
- en super mi-moyen senior, de Gaier contre Yammi.
- en super mi-moyen junior, de Maes contre Luchier.
- en mi-moyen senior, de Zbida (champion de France cadet et junior) contre Philippe.
- en mi-lourd senior, de Tahiri (champion de France minime cadet) contre Saily.
- en super-léger senior, de Girodroux contre Cherni.

EN BREF

- **10 février :**
conférence sur l'oéologie, Espace des Acacias.
- **13 et 14 février :**
nouvel an chinois (Club Léo Lagrange), Espace des Acacias.
- **14 février :**
goûter chinois (papillons blancs).
- **18 février :**
thé dansant (Inter Age), salle L. Lagrange.
- **21 février :**
thé dansant (U.N.R.P.A.), salle L. Lagrange.
- **21 février :**
accueil de l'Harmonie de Lille, salle L. Lagrange.
- **26 février :**
chorale "Hellemmois chantons", salle L. Lagrange.
- **27 février :**
concours de belote (Amicale du personnel), salle de la Rotonde.
- **28 février :**
récompenses aux associations, salle L. Lagrange.
- **28 février :**
après-midi dansant (Gymnastique Volontaire), salle de la Rotonde.
- **28 février :**
repas familial (C.A.T.M.), Espace des Acacias.
- **3, 4 et 5 mars :**
festival Quintefeuille, salle L. Lagrange.
- **4 mars :**
loto (Inter Age), Espace Acacias.
- **6 mars :**
repas dansant (ACASH Volley), Espace des Acacias.
- **6 mars :**
danse (Amicale laïque du centre), salle L. Lagrange.
- **6 mars :**
concours de belote (Déclic).
- **7 mars :**
thé dansant (Gymnastique Volontaire), Espace des acacias.
- **du 8 au 27 mars :**
tournoi homologué (Tennis Club), Stade A. Cornette.
- **10 mars :**
conférence sur l'oéologie, Espace des Acacias.
- **13 mars :**
soirée familiale (Billard Club), salle L. Lagrange.
- **13 mars :**
repas familial (A.J.E.C.L.E.), Espace des Acacias.
- **14 mars :**
Après-midi (Papillons Blancs).
- **14 mars :**
brevets cyclos (Cyclotourisme), Salle de la Rotonde.
- **18 mars :** thé dansant (inter Age), salle L. Lagrange.



ANNONCE

En mars, je me fais recenser

Le dernier recensement a eu lieu en 1990. Depuis le nombre d'habitants a changé. Les conditions de vie, les besoins ont évolué. Pour pouvoir prendre des décisions importantes qui engagent l'avenir, il est indispensable d'avoir des indications chiffrées exhaustives et fiables sur la population.

Le prochain recensement aura lieu en mars 1999. Les résultats seront utilisés pour conduire la politique de l'emploi, de la protection sociale et sanitaire et d'équipements (transports, crèches, hôpitaux, écoles, équipements sociaux, culturels et sportifs...). Les entreprises elles-mêmes utiliseront les résultats du recensement pour connaître la clientèle potentielle et la disponibilité de main-d'oeuvre pour l'implantation d'une usine ou d'un centre commercial... Les associations s'en inspireront pour leurs actions sociales. Il est donc important de répondre aux questionnaires, quel que soient sa nationalité ou son âge.

Organisation du recensement

Le recensement dans les appartements et les maisons individuelles commencera le 8 mars. Les questionnaires seront déposés et retirés à votre domicile par l'un des agents

recenseurs recrutés par la mairie. Tous auront reçu une formation et disposeront d'une carte officialisant leur fonction. Ils pourront bien sûr vous aider à les remplir, dans le respect du secret professionnel auquel ils seront tenus sous peine de sanction. Les personnes vivant en "communautés" (foyers de travailleurs, cités universitaires, internats, hôpitaux, établissements militaires...) seront recensées dès février. Les informations recueillies seront transmises uniquement à l'INSEE qui les traitera sans les noms et les adresses, observant ainsi le respect strict de la confidentialité et de l'anonymat. Autrement dit, elles ne pourront en aucun cas donner lieu à des contrôles administratifs ou fiscaux. Plus les réponses seront nombreuses, plus la "photographie" sera complète. Alors, pour une meilleure satisfaction de vos besoins, réservez le meilleur accueil aux agents recenseurs. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Nous Vous Lille Hellemmes Mairie
d'Hellemmes
155, rue Roger Salengro,
59260 HELLEMES
tél : 03.20.49.54.00.

Rédaction : Olivier Ver Eecke (03.20.49.50.70)

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
M : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabina DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1280-0198 Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

CÉRÉMONIES



FIVES

10812

LES VŒUX au quartier

Fidèles à la tradition, les cérémonies des vœux se sont succédées sur le quartier de Fives dans la journée du 13 janvier. Présentation des vœux du Personnel tout d'abord au Président et aux Conseillers de Quartier à 11 h.



L'occasion pour Jean-Yves Boulert, Secrétaire de la mairie de souligner l'importance de l'année 1999 pour le quartier, qui devrait voir se démarrer de gros projets tels le centre de Fives, la réhabilitation de la salle des fêtes de la rue de Lannoy, la création de barreaux de circulation nord/sud, la réaffectation des friches industrielles, la réhabilitation de la mairie de quartier après le départ du secteur technique Est pour les locaux de la rue des Noirs, sans oublier la fin de la construction de l'Hôtel des Impôts, la 2ème

tranche du lotissement "Clos Ferrer" par la SEDAF, le souhait de reconstruction du lycée Ferrer après celle du collège Boris Vian. Jean-Louis Frémaux à quant à lui rappelé son attachement du service public, et a remercié le personnel, toute catégorie sectorielle confondue, pour son travail au service du public, au service du quartier. Celui-ci est d'autant plus important et apprécié qu'il s'adresse à un public en difficulté, fragilisé qui a besoin d'aide et d'écoute.

A 19 h, la cérémonie des vœux aux forces vives du quartier s'adressait à tous ceux qui s'investissent pour le développement et

la requalification du quartier: élus, fonctionnaires représentants des organismes institutionnels, milieux associatifs, représentants des habitants, acteurs de la vie quotidienne de la cité. Jean-Louis Frémaux leur a renouvelé sa confiance et sa reconnaissance pour le travail de fond, effectué dans une grande discrétion mais garant d'un équilibre social précaire et toujours menacé.

Fives a traversé de nombreuses difficultés, s'est toujours relevé et devrait dans les années à venir recueillir les fruits bien mérités d'un long cheminement vers sa restructuration urbaine, économique et sociale à l'aube du XXIe siècle. ●



SOMMAIRE

- **Cérémonies :**
Les vœux du quartier
- **Bienvenue:**
La conseillère administrative
- **Musique:** Concert de la Grande Harmonie de Fives

- **Place Madeleine Caulier:**
Le facteur est aussi Père Noël
- **Journées du Patrimoine:**
Un défi à relever
- **Projet:**
Une école de musique à Fives

PLACE MADELEINE CAULIER

Le facteur est aussi le Père Noël

Depuis plus de dix ans, Henri Van Godtsenhoven - le "facteur Henri" comme chacun l'appelle familièrement - est préposé des postes dans le secteur de la place Madeleine Caulier.

Connu et apprécié de tous, il l'est encore plus des enfants qui n'ignorent pas que depuis Noël 1992, chaque 24 décembre, ce préposé philanthrope se transforme en "Facteur Père Noël Henri". Vêtu ce jour-là de la traditionnelle houppe rouge, il distribue dans les rues de son secteur et à partir du podium installé cette année spécialement à son intention sur la place Madeleine Caulier, bonbons, gadgets, jeux de cartes et autres babioles à tous les enfants rencontrés ou qui viennent au devant de lui, tout en effectuant son habituelle tournée de remise du courrier.

Merci Monsieur le Préposé, ainsi qu'à tous ceux qui contribuent à remplir votre sac pour qu'un maximum d'enfants connaissent des instants de joie: continuez encore longtemps, les jeunes Fivois sont ravis de cette distribution spéciale. ●

Michel Dudermel
Conseiller de Quartier



BIENVENUE

Faisons plus ample connaissance avec la **Conseillère Administrative**

La ville de Lille a développé depuis l'an dernier une politique de recrutement de jeunes dans le dispositif "nouveaux services, nouveaux emplois".



C'est dans ce contexte des "nouveaux métiers" que celui de Conseillère Administrative a été créé et que Sabrina Tahiri s'est vu proposer un poste à la mairie de quartier de Fives.

Titulaire d'un bac PRO Communication et Secrétariat, Sabrina s'est très vite intégrée à l'équipe existante, a découvert l'organisation des différents services composant la mairie de quartier. Elle a aussi découvert le public fivois vers lequel est dirigé l'essentiel de sa mission.

En effet, la Conseillère Administrative doit contribuer à renforcer l'accès au droit, améliorer l'accueil des personnes en difficultés et mieux les orienter vers les services appropriés, faciliter la relation entre les usagers et l'administration, faire le lien avec la

Maison de la Médiation.

C'est aussi la prise en charge spécifique du public sourd et malentendant, l'aide à la rédaction des courriers, imprimés, démarches diverses (écrivain public), c'est aussi une multitude d'informations dispensés tout au long de la journée pour toujours aller plus loin dans la qualité de l'accueil et du service rendu.

Les emplois antérieurs occupés par Sabrina l'ont préparée à ce contact avec le public qu'elle apprécie beaucoup: la qualité de l'accueil du public passe aussi par le sourire, la disponibilité, la convivialité, le respect de l'autre.

C'est donc dans cet esprit qu'elle travaille maintenant depuis huit mois au sein de la mairie de quartier à la satisfaction de tous. ●

Concert de Sainte-Cécile de la "Grande Harmonie de Fives"

MUSIQUE

Jouez Hautbois: vous avez bien du talent

Née en août 1890 - elle fut alors appelée la "Fanfare de Fives". La "Grande Harmonie de Fives" a toujours tenu, sauf pendant les périodes de guerre, à célébrer solennellement chaque année la Sainte-Cécile.

Il en a encore été de même récemment dans l'église Notre-Dame de Fives ou un grand concert de gala a rassemblé près de 200 auditeurs enthousiastes. Au programme, sous la direction de Danièle Sicchio ou de Sabine Cheroutre, Directrice-Ajointe, des œuvres de Léo Delibes, Haendel, Jan De Haan, Domenico Cimarosa, James Curnow, ayant pour parti-

cularité de mettre plus spécialement en valeur un instrument " Le Hautbois " au service duquel trois solistes remarquables : Yann Riquebourg, Isabelle Senet et Sébastien Dewiere furent très applaudis.

Et cette belle soirée se termina par le traditionnel banquet au cours duquel deux musiciens de la "Grande Harmonie de Fives":

Fives a été choisi pour être le " quartier pilote " lillois durant les deux prochaines journées annuelles du patrimoine, les 18 et 19 septembre prochains. C'est le choix fait par Jacquie Buffin, Adjointe au Maire, déléguée au Développement Culturel et qui a reçu l'agrément de Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier.

Un choix qui n'est certainement pas étranger au travail déjà important accompli depuis près de deux années par la "Commission de la Mémoire et du Patrimoine du Quartier de Fives" dont les recherches, les réalisations et les écrits ont dès à présent permis de souligner combien le patrimoine fivois: historique, architectural, artistique, social et associatif, industriel et commercial, etc, et la richesse de la mémoire de ses habitants, pouvaient, devaient être étudiés et mis en valeur. C'est le cas notamment de la superbe exposition de poteries et faïences produites entre 1862 et 1950 par la "Faïencerie artistique de Fives-Lille" (les Ets Gustave De Bruyn), présentée durant trois jours en avril dernier en mairie de quartier et admirée par plus de 550 visiteurs et qui a permis à nos compatriotes de redécouvrir leur savoir faire de haut niveau ou celui de leurs parents et autres Fivois dans un domaine artistique incontestable.

Constituée dans le cadre du Conseil de Quartier, la " Commission de la Mémoire et du Patrimoine du

Quartier de Fives " s'est justement fixée comme objectif prioritaire de restituer aux Fivois la mémoire de ce que fut leur vie, celle de leurs parents et grands-parents. Elle cherche aussi à leur rendre la fierté de ce qu'ils ont fait, de tout ce qu'ils ont apporté à la collectivité lilloises, régionale, nationale ou même internationale.

Vous devez nous aider

Il ne reste que quelques mois pour mettre sur pieds les nombreux projets sur lesquels les membres de la Commission travaillent déjà activement pour que les deux Journées du Patrimoine 1999 soient une réussite, celle de tous les Fivois. Expositions, défilé historique, visites guidées de lieux et de bâtiments, peintres dans la rue, concerts, conférences sont notamment envisagés, mais toute autre suggestion peut encore être étudiée.

La Commission lance un appel pressant et urgent à tous les Fivois pouvant offrir leur collaboration en participant à ses travaux (une réunion mensuelle) ou en lui faisant part des

documents (notamment cartes postales, photos, vieux journaux et revues, papiers à entête, correspondance, etc), objets, collections - même les plus simples ou pouvant quelquefois apparaître comme sans intérêt - se rapportant à l'histoire du quartier ou de ses habitants, en leur possession ou dont ils ont connaissance, afin d'en réaliser une reproduction ou la photographie, lesquelles pourront alors être présentées dans des expositions durant les Journées du Patrimoine. Bien entendu la propriété et l'intégrité de ces documents seront totalement respectées, une parfaite discrétion étant également assurée. ●

Merci de prendre contact le plus rapidement possible avec Michel Dudermel, Conseiller de Quartier et Animateur de la "Commission de la Mémoire et du Patrimoine du Quartier de Fives", soit par écrit: Mairie de Quartier de Fives, 127 ter, rue Pierre Legrand - 59800 Lille soit en téléphonant au 03.20.47.89.36. de préférence le matin du lundi au vendredi -sauf le mercredi- entre 9 h 30 et 12 h 30 ou le soir après 19 h 30.

Michel Dudermel



Alain Betrancourt - qui en est aussi l'actuel Président- et René Langlet, ainsi que Daniel Cheroutre qui en fut le Président jusqu'en 1995, reçurent une médaille d'honneur des mains de

J e a n - M a r i e Ducrocq, Président de la Délégation de Lille des Sociétés Musicales du Nord-Pas-de-Calais.

Rappelons enfin que la " Grande Harmonie de Fives " est tou-

jours prête à accueillir toute personne qui souhaite jouer de la musique en orchestre au sein d'une équipe jeune et pleine de projets. N'hésitez pas à vous présenter le vendredi à 20 h 30

précise à la salle de la Marbrerie, rue de la Marbrerie à Fives ou à téléphoner (le soir) au Président Alain Betrancourt au 03.27.27.93.40. ●

Michel Dudermel
Conseiller de Quartier

Alain Betrancourt, Sabine Cheroutre, Danièle Sicchio, René Langlet, Daniel Cheroutre et J.M. Ducrocq.



Rectificatif

Une petite erreur de numéro de téléphone s'est glissée dans le n° 21 de "Nous, Vous, Lille Fives" concernant la Maison de la Médiation :

il faut lire pour le numéro de téléphone

03.20.49.50.77.

l'autre numéro donné étant celui du fax. ●

Une école de musique à Fives

PROJET

A l'initiative d'Annie Wardavoir, Conseillère Municipale déléguée aux écoles de musique de Lille et de Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil de Quartier de Fives, un projet de création d'une école de musique à Fives est en cours d'élaboration.

Espérant pouvoir ouvrir cette école dès la rentrée de septembre, il nous semble nécessaire de recueillir le maximum d'informations auprès de la population intéressée par cette initiative afin de répondre le mieux possible aux attentes du public.

C'est dans cette logique que nous vous soumettons le questionnaire ci-après en souhaitant vivement qu'il puisse nous être retourné, dûment complété.

Nous vous en remercions par avance. ●

• Avez-vous une pratique musicale?

je joue d'un instrument; lequel

je joue dans un groupe; quel style de musique

j'ai pratiqué mais je ne pratique plus

• Avez-vous déjà pensé à l'apprentissage d'un instrument?

- pour vous

oui, lequel

non

si oui, souhaitez-vous que l'école propose des cours pour adultes ?

oui

non

- pour l'un de vos enfants

oui, quel instrument

non

• Sachant que le coût d'inscription dans les écoles de musique de quartier de Lille est fonction des

revenus, souhaiteriez-vous inscrire vos enfants dans une école de musique? Exemples de frais d'inscription : famille avec 2 salaires et 2 enfants : environ 250 F /an/enfant ; famille touchant les ASSEDIC ou RMI : gratuit

oui

non

• Etes-vous intéressé par la pratique d'instruments traditionnels (derbouka, rikk, djembé, sabar...)

sous forme de stages

sous forme de cours réguliers

• Parmi les propositions suivantes, laquelle vous paraît intéressante :

l'enfant démarre la musique par un an de solfège avant de commencer l'instrument

l'enfant démarre l'instrument en même temps que le solfège

l'enfant commence par un cycle d'initiation et découvre toutes les familles d'instruments

(cordes, vents, percussions) avant de choisir le sien.

• Avez-vous des attentes spécifiques au sujet de la musique à Fives ?

oui

non

Si oui, précisez lesquelles :

VOS COORDONNEES (facultatif)

Nom

prénom

âge

.....

profession

nombre d'enfants et âges

Désirez-vous être tenu informé du lancement de l'école de musique de Fives ?

oui

non

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Fives
127, ter, rue Pierre Legrand
tél : 03.20.71.46.10.

Ont participé à ce numéro:

Jean-Louis Frémaux
Michel Dudermel
Jean-Yves Boulert
Xavier Illes.

Nous Vous Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 997 - 59033 Lille Cedex
tel : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 7600 exemplaires

ISSN : 1279-9211 Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

VAUBAN ESQUERMES

10812



Printemps 1999: le recensement

Du 8 mars au 3 avril, sur l'ensemble du territoire, c'est le temps du recensement. Des enquêteurs, agents communaux mais aussi demandeurs d'emplois, ont été spécialement formés pour ce travail minutieux.

Ils seront munis d'une carte tricolore de manière à rassurer les personnes chez lesquelles ils se rendront.

Notre quartier a été divisé en huit secteurs regroupant environ 2 000 personnes. La nouveauté de ce recensement concernera la population étudiante, très nombreuse dans le quartier. En effet, les étudiants feront l'objet d'un double compte: ils seront recensés au domicile familial et sur le lieu de leur résidence universitaire.

Par delà la photographie démographique générale, cette opération permettra de mieux connaître la pyramide des âges et donc de mieux lire les besoins: en crèche, en maison de retraite, en salle de sport, etc. Formidable outil de connaissance pour anticiper, gérer ou équiper, le recensement fera sans nul doute apparaître une image plus précise de notre quartier. Mais il est nul besoin d'attendre les résultats statistiques pour mieux vivre à Vauban-Esquermes. La future résidence municipale pour personnes âgées de l'ancien îlot Kestner répondra au besoin des habitants du quartier de vieillir dans des lieux familiers. Quant aux deux plus récents ensembles immobiliers, l'Espace Turenne et la Résidence Auber, ils témoignent de facto de la politique de qualité dans laquelle l'O.P.A.C.-L.M.H. s'est résolument engagé dans notre Ville. ●



UN SECTEUR en pleine mutation

L'îlot Kestner, angle des rues N. Ségard et de Toul est pour celles et ceux qui ont déjà pu l'entrevoir, un projet de grande importance qui est actuellement en phase de concrétisation.

Cet ensemble immobilier comprendra tout à la fois des résidences étudiantes, de l'habitat plus traditionnel, des parties réservées à l'Université Catholique pour son usage et enfin des bâtiments regroupant des logements sociaux. Cette réalisation permettra en outre la création d'un nouvel équipement pour le quartier, à savoir une maison d'accueil pour personnes âgées. D'une capacité totale de 25 places, cette structure, manquante jusqu'alors sur le quartier, pourra en quelque sorte se

substituer au foyer de logements actuel de la rue de Toul, et dont Lille Métropole Habitat a prévu la réhabilitation en logements plus classiques. Autour de cette idée forte de maintenir dans la ville les personnes âgées, cette structure devrait être établie selon des procédés originaux et innovants de construction. Avec notamment la possibilité d'offrir de plus grands espaces de liberté à l'intérieur de la résidence pour les personnes âgées. A suivre... ●

SOMMAIRE

- **Vie de quartier :** L'îlot Kestner
- **Ecoles Primaires :** Spectacle de fin d'année
- **Lire-éire :** La lecture à l'honneur
- **Ça y est :** Un distributeur de billets rue Colbert

- **Animations :** Ça bouge à l'A.C.R.I
- **Découverte :** Le port fluvial
- **Brochure :** Histoire quand tu nous tiens
- **Quoi de neuf ?** Le Conseil de quartier
- **Ça bouge :** Du nouveau au conseil de quartier
- **Agenda**

INFORMATIONS PRATIQUES

Mairie de quartier Vauban-Esquermes

212A, rue Colbert- 59800 Lille
Tél: 03 20 49 51 90
ou 03 20 54 88 21

Horaires d'ouverture

Du lundi au jeudi: de 8 h
à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
Le vendredi: de 8 h à 12 h 30
et de 13 h 30 à 18 h
Le samedi: de 9 h à 12 h

Permanence :

Annick Georget: Le jeudi après-midi
sur rendez-vous.



ÇA Y EST

Distributeur de billets rue Colbert

Comme beaucoup ont déjà pu le remarquer, un distributeur automatique de billets à été installé au niveau de la Poste rue Colbert, au 129 précisément. Cette rue commerçante de notre quartier était effectivement jusqu'ici dépourvue d'un tel équipement. Plus de casse-tête désormais pour ceux qui sont perpétuellement en quête de monnaie. Un service de proximité donc qui ne manquera pas de satisfaire le plus grand nombre. ●

ÉCOLES PRIMAIRES

SPECTACLE de fin d'année pour les enfants

A l'initiative du conseil de quartier, les six écoles primaires publiques et privées de Vauban-Esquermes, soit plus de 900 élèves, ont pu assister en fin d'année au spectacle des Jeunesses Musicales de France "Jongleur de son", interprété par K. Florsheimer et N. Prost.

Entre rires et émotions, ce spectacle vivant, dont l'axe pédagogique était celui de l'art du jongleur, a enthousiasmé l'ensemble des enfants présents. L'histoire: une rencontre entre un saxophoniste droit et ordonné (N.P.) et une femme jongleuse (K.F.), ponctuée par des morceaux de Bela Bartok, Georges Bizet, Sydney



Bechet et bien d'autres, et mise en scène par Franck Jublot. Opposés au départ, nos personnages entretiendront au fil des scènes, par un savant crescendo d'expressionnisme et par la dynamique de leurs gestes, des rapports qui les porteront jusqu'à la complicité. ●

LIRE- ÉLIRE

LIRA BIEN qui lira le dernier! la lecture à l'honneur à Vauban-Esquermes

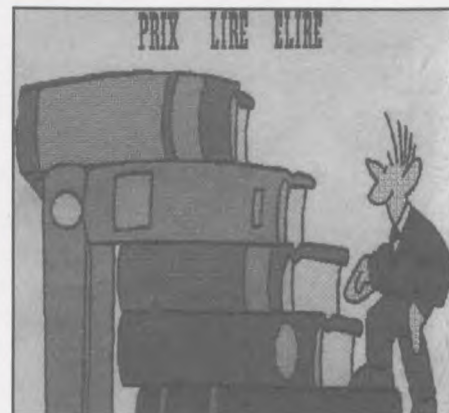
Nos lecteurs n'ont pas de prix. Si, justement, ils ont le prix "Lire-Elire".

Organisé par Culture et Bibliothèques pour Tous - Nord Flandres, il offre aux passionnées de lecture l'occasion d'être les membres du jury qui élira le lauréat 1999, parmi les cinq auteurs sélectionnés:

- Pierre Assouline, pour "La cliente",
- Eve de Castro, pour "Le soir et le matin suivant",
- Marie Desplechin, pour "Sans moi",
- Marc Dugain, pour "La chambre des officiers",
- Isabelle Hausser, pour "La chambre sourde".

Pour concrétiser le lancement de ce prix, les animatrices de la bibliothèque de votre quartier seront heureuses de vous rencontrer: le mardi 23 février de 17 h 30 à 19 h, au café Le Richelieu, 100, bd Vauban à Lille, afin de présenter ces cinq livres.

Vous pourrez avoir tous les renseignements que vous souhaitez à la Bibliothèque, 263, rue Nationale à Lille aux heures d'ouverture: lundi, mardi et vendredi de 15 h à 18 h 30; le mercredi de 10 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30; le samedi de 15 h à 17 h 30. ●



BROCHURE

HISTOIRE, quand tu nous tiens!...

Pour répondre à de nombreuses demandes, votre mairie de quartier tient à votre disposition une brochure pour les plus curieux d'entre vous.

On y trouve en effet l'histoire du quartier Vauban qui était autrefois un hameau du village de Wazemmes, dénommé Faubourg de la Barre, et on y lit son évolution jusqu'à nos jours. Bien sûr, l'histoire du quartier d'Esquermes, petite partie de ce qui était le village d'Esquermes avant 1858, y est racontée également. Aujourd'hui, Vauban-Esquermes, rassemble les deux territoires qui forment

notre quartier et ouvre ainsi les portes d'une histoire que certainement nombre d'habitants auront envie de découvrir.

De plus, une Commission Mémoire, mise en place par la mairie de quartier, sera prochainement opérationnelle... Tous pourront y assister, physiquement, ou en nous envoyant des textes, des souvenirs, ce qui ne manquera pas d'enrichir nos travaux. ●



LE PORT FLUVIAL

Bien plus qu'un port !

Le port fluvial de Lille dépend de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Lille-Roubaix-Tourcoing. Depuis 1948, il n'a cessé de se développer pour devenir aujourd'hui le troisième port fluvial français.

Sa situation géographique privilégiée, étant situé à moins de 300 kilomètres de 6 capitales européennes et des principaux ports (Dunkerque, Rotterdam, Anvers), en fait une plateforme idéale d'un réseau multimodal. Ce réseau de communication s'appuie sur des liaisons fluviales et maritimes, les 6 autoroutes desservant Lille et les liaisons ferroviaires (lignes internationales, T.G.V., tunnel sous la Manche...).

Acteur important de la région, il propose des infrastructures logistiques impressionnantes et joue son rôle d'aménageur de zones d'activités en lien avec le développement urbain et économique de la ville.

Ainsi, sa vocation première est de proposer aux entreprises une logistique leur permettant un stockage quantitatif et qualitatif pour tous types de produits sur 200 000 m² d'entrepôts couverts desservis par 2 ou 3 modes de

transports, pour une durée moyenne de stockage ne dépassant pas les 2 mois.

Sur plus de 300 hectares, le port de Lille accueille aussi plus de 200 entreprises sur des zones d'activités aménagées employant 3500 personnes permettant ainsi à celles-ci de développer leurs activités tout en réduisant les contraintes de transports. Décidément, le port fluvial de Lille... est bien plus qu'un port. ●

ANIMATIONS

Ça bouge à l'A.C.R.I.!

Pour la 3^e édition du chocolat chaud offert par les commerçants des rues d'Isly, d'Esquermes et de Turenne, toutes et tous étaient encore une fois au rendez-vous à la veille de Noël.

Plus de 300 personnes ont ainsi pu se régaler du chocolat préparé par M. Thomas, accompagné de brioches et d'oranges. Mais bien plus que cela, cette manifestation est surtout l'occasion pour les commerçants de montrer que, attachés et fidèles à leur quartier, ils ont envie que celui-ci bouge et s'anime. Quoi de plus concret en effet de faire se retrouver tous les habitants de ce secteur pour échanger, dialoguer...et s'amuser pour les plus petits. La convivialité est en effet le maître mot qui porte l'action de ces commerçants.

De plus, les guirlandes de Noël posées cette année rue d'Isly à l'initiative de l'A.C.R.I. n'auront pas manqué de tous nous enchanter. A la chaleur humaine s'est donc ajoutée celle des lumières.

Bravo! ●

DÉCOUVERTE

AGENDA

• Evénement

Concert de l'Orchestre National de Lille à l'Université Catholique de Lille, 60/10 Bd Vauban, le mercredi 24 février à 20 h au prix exceptionnel de 20 F. Avec la participation de la Fédé.

Renseignements et réservation : 03 20 30 60 26

• **Du mardi 23 au samedi 27 février 1999:** *Je suis un phénomène*, de M.H. Estienne et P. Brook, à partir du livre de A. R. Luria, Grande Salle, Lille
Rens: 03.20.14.24.24

Centre Culturel Vauban,

60, bd Vauban

• **Le 23 février:** Violence de du Bellay, par M. Carnel, maître-assistant à la F.L.S.H.

• **Le 24 février:** Guy de Maupassant, grand écrivain et grand malade, par le Docteur M. Héraud, gastro-entérologue, historien

• **Le 1er mars:** L'engagement amoureux à travers les collections du Musée des Beaux-Arts de Lille, par E. Castier, conservateur au Musée des Beaux-Arts de Lille

• **Le 4 mars:** Regard sur la communauté juive en Orient et en Occident, par S. Racinet, chargée de cours à l'Université de Picardie

Rens: 03.20.12.81.01

Comité de Rédaction

Annick Georget,
Emmanuel Hembert, Luc Renard,
Valérie Ponthieu, Thierry Pauchet,
Christiane Bailleul, Frédéric
Vandenboogaerde,
Mmes Campion et Tirat.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Vauban-Esquermes
212, rue Colbert
tél : 03.20.49.51.90.

QUOI DE NEUF?

Le CONSEIL de quartier

Le Conseil de quartier de Vauban-Esquermes, réuni sous la présidence d'Annick Georget, Présidente déléguée du Conseil de quartier, a examiné les diverses demandes d'aides financières.

Un avis favorable a été émis quant à l'attribution d'une aide de 2000 F au Foyer de Culture Populaire. Celle-ci contribuera à financer un séjour de 11 jeunes au Sénégal sur les thèmes de l'esclavage et de la coopération.

La coopérative de l'école Littré recevra 2000 F également afin de compléter l'équipement informatique nécessaire à la création d'un site Internet. Enfin, le Conseil de quartier contribuera à hauteur de 3000 F aux frais de fonctionnement de la garderie de l'école Littré.

Considérant que le stationnement payant ne s'impose pas au cours des vacances d'été rue Colbert, les Conseillers ont souhaité que la gratuité soit rétablie durant la période estivale. L'étude de la circulation rue de Canteleu, réalisée par la CUDL, préconisant la limitation de la vitesse à 30 km/h ainsi qu'un aménagement de la voirie, a reçu un avis favorable du Conseil de quartier. Il en est de même pour le réaménagement du carrefour des rues Roland et Auber. ●

ÇA BOUGE

Du nouveau au CONSEIL DE QUARTIER

Pour faire suite aux départs de conseillers de quartier, le Conseil municipal, dans sa séance du 14 décembre 1998, a élu deux nouveaux représentants pour le quartier Vauban-Esquermes:

• Colette Lenglin, élue au titre des forces vives du quartier, remplace pour cause de mutation Serge Langer, ancien principal du Collège de Staël. Nouvelle Releveur de La Poste Vauban-Esquermes, rue Colbert, Colette Lenglin connaît bien Lille pour y avoir débuté sa carrière au Centre financier de La Poste. Elle exercera donc une fonction qu'elle juge dès à présent intéressante en tant que Conseiller de Quartier, dans un quartier "plaisant", où chacun, étudiants comme habitants lillois, doit pouvoir trouver sa place.

• Valérie Ponthieu, désignée par le groupe socialiste, remplace Henri Pierunek, ancien Releveur de La

Poste. Chargée de Mission et diplômée en Histoire, Valérie Ponthieu habite sur le quartier depuis maintenant plus de 5 ans. Ce temps a été mis à profit afin de mieux connaître les différents secteurs de notre quartier, Vauban comme Esquermes, sa partie la plus éloignée. Engagée, disponible, elle a comme valeur première la citoyenneté, convaincue que la démocratie se nourrit d'échanges avec les habitants.

Nous leur souhaitons à toutes deux une bonne fin de mandat dans la continuité du travail de leurs prédécesseurs. ●

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Condaunt
Impression : SCIA
Tirage : 9200 exemplaires

ISSN : 1280-018X Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

MOULINS



10812

ÉCOLES

Bonne année 1999

En ce début d'année, permettez-moi de vous présenter à toutes et à tous mes plus sincères vœux de bonheur.

Que 1999 contribue aussi à ouvrir de nouveaux horizons pour le développement de notre quartier et surtout, le bien-être de ses habitants.

Les projets ne manquent pas. Je m'autorise à solliciter à nouveau tous ceux qui souhaitent venir travailler avec nous au devenir de Moulins.

Ils seront les bienvenus au sein des différentes commissions de quartier.

Dans l'attente, j'ai le plaisir de vous convier à la traditionnelle cérémonie des vœux qui aura lieu le vendredi 22 janvier 1999 à 18 h Salle Courmont. ●

Caroline Charles
Président délégué du Conseil de Quartier
Conseiller Général

SOMMAIRE

- **Écoles :**
Des jouets par milliers
- **Exposition :**
Médiathèque de la Filature
- **Récompenses :**
Balcons fleuris 98
- **Personnages âgés :**
Cadeaux de Noël

- **Embellissement :**
Fleurissement de la ville
- **Mérite :** Médaille d'honneur du travail
- **Vie de quartier :**
Contrat de Ville
- **Transformation :**
Travaux rue de Condé
- **Solidarité :**
Les Restos du Cœur
- **Infos :** Circulation

FÊTE DE FIN D'ANNÉE

Des jouets par milliers

Bonne nouvelle: le Père Noël est guéri. Il était malade. Les lutins et les rennes étaient très inquiets. Mais heureusement, les jouets l'ont soigné.

Si, si, c'est vrai! Les enfants de l'école Victor Duruy ont assisté, salle Courmont, à ce superbe spectacle préparé et joué par les animateurs des activités ARVEJ (Aménagement des Rythmes de Vie de l'Enfant et du Jeune). Les enfants ont pu recevoir ensuite leur cadeau que le Père Noël avait laissé pour eux à la mairie. Les animateurs n'ont rien eu, ils sont déjà trop vieux!

A l'école Saint-Exupéry, c'est le chanteur Marc Dayana qui est venu produire son spectacle "Albert et Moi" à l'occasion de Noël. C'est l'équipe éducative qui a pris cette heureuse initiative. Elle a été soutenue par le Conseil de Quartier.

Dans toutes les autres écoles du quartier, le Père

Noël est aussi passé à l'occasion de goûters festifs. Il était très attendu car c'est le vrai. Il a fait distribuer à chaque enfant bonbons, coquille et un cadeau: un coffret poupée-poussette, ou une mallette coloriage-pâte à modeler, ou une collection de camions miniatures, ou un mini métier à tisser les perles, ou...

Le regard émerveillé de beaucoup d'enfants laissait comprendre la place importante que prendrait ce jouet municipal dans certains chaussons. Cette "générosité" de la collectivité publique est loin d'être accessoire à Moulins.

Alors, à l'année prochaine Père Noël. Et porte toi bien... ●

René Penet,
Conseiller de Quartier

PROPRETÉ

LE GESTE civique

Votre Mairie de Quartier tient la pelle civique à votre disposition – 215, rue d'Arras à Lille.

Pour une ville propre

Le Geste Civique



① Déplacez la déjection à l'aide de la Pelle Civique vers le caniveau

② Jetez la Pelle Civique dans une poubelle



Ville de Lille



EXPOSITION

G comme gourmandise
G comme Gambrinus
G comme Gargantua

La Médiathèque de la Filature décline à sa manière culture et convivialité.

Après l'exposition consacrée à la gourmandise, après la visite du géant Gambrinus régnant sur l'exposition qui avait pour thème la bière, la dernière exposition de l'automne a permis de découvrir Gargantua. Le géant Gargantua est né de l'imagination d'un auteur tourangeau de la Renaissance, et symbolise la foi dans l'homme de Rabelais.

L'exposition présentée à la Médiathèque est, elle aussi tourangelle. Elle a été réalisée pour les enfants par l'Association Figarol. Elle se compose de quinze panneaux abondamment illustrés en couleur et retrace les aventures extraordinaires mais néanmoins pédagogiques du plus fameux géant de France.

Des animations, contes pour les enfants du quartier et parfois aussi

pour leurs parents, ont permis de renforcer l'impact de l'exposition auprès du jeune public. Elles ont été menées par l'Association Dire-Lire sur le thème des géants et des ogres.

Des jeux, à partir de plusieurs livres traitant de la gourmandise, ont été également proposés et se sont finis pour la plus grande joie des participants par un G comme goûter et un G comme gourmand!

Rappelons que toutes ces animations se déroulent à la Médiathèque 62, rue Buffon et sont gratuites pour les enfants. ●

Françoise Rougerie
Conseillère de Quartier

Renseignements et inscriptions
au service jeunes. Tél:
03.20.85.20.95

BALCONS FLEURIS édition 1998

Le Concours des balcons fleuris édition 98 s'est clôturé dans la bonne humeur le vendredi 13 novembre dernier par la remise des récompenses aux participants.

Il étaient plus d'une cinquantaine à concourir cette année pour deux catégories: les Façades et Balcons et la catégorie Balcons. Caroline Charles, Présidente du Conseil de Quartier et M. Corriette, représentant l'Agence Moulins, ont eu le plaisir de féliciter les habitants pour leur motivation et leur originalité à décorer leur balcon puis ils ont remis aux quatre lauréats de chaque catégorie des

présents (paniers régionaux, cartables, parapluies...); tous les participants se sont vus remettre un sachet de bulbes et un sécateur. Des habitants heureux d'avoir pu embellir l'espace d'une saison leur environnement, et qui sans aucun doute participeront à l'édition 1999. Félicitations à tous... ●

Stéphane Lepetit
Conseiller de Quartier

RÉCOMPENSES



Liste des lauréats:

Catégorie Balcons:

Mlle Simoens, M. Poquet
Mme Simoens et M. Wabrie.

Catégories Façades et Balcons:

M. Monnier, M. Arhy, M. Ollivier et
M. Mory.

MÉDAILLE

d'honneur du travail

Ce 5 décembre 1998 à 10 h a eu lieu la remise des diplômes d'honneur du travail (promotion 1998).

Ce diplôme d'honneur est accompagné de la médaille d'honneur du travail qui comporte quatre échelons.

Qui peut prétendre à cette distinction honorifique?

- La Médaille d'Argent est décernée après vingt ans de service, ou à titre tout à fait exceptionnel, après quinze ans de service chez un seul employeur (assortis de services particuliers).
- La Médaille de Vermeil est décernée aux titulaires de la médaille d'argent comptant 30 ans de service.
- La Grande Médaille d'Or est décernée aux titulaires des deux précédentes comptant 43 ans de service.

Le temps passé dans l'armée française (temps légal du service militaire obligatoire, mobilisation pendant les guerres 1914-18 et 1939-45) s'ajoute aux périodes effectives de travail quel que soit la date d'entrée en fonction chez les employeurs.

Une réduction des durées de service exigées pour l'obtention des quatre échelons (sauf en ce qui concerne l'échelon argent accordé de manière exceptionnelle) est prévue en faveur de certaines catégories de travailleurs, notamment des grands invalides du travail, et des salariés français qui ont occupé un emploi hors du territoire métropolitain.

Dans ce dernier cas, cette réduction est égale au tiers du temps passé hors de la métropole. ●

E. Vanhadenhoven
Conseillère de Quartier



PERSONNES ÂGÉES

DISTRIBUTION des cadeaux de Noël

La traditionnelle remise des cadeaux de Noël offerts par la ville de Lille aux personnes âgées de plus de 70 ans ou aux bénéficiaires de l'Allocation Adulte Handicapé a eu lieu le 23 décembre 1998 dans la salle polyvalente de la mairie de quartier.

C'est dans une atmosphère de convivialité que quelque 400 cadeaux ont été distribués par des Conseillers de Quartier, agents et cadres municipaux.

Cet après-midi, animé par Françoise Lebas sous des airs d'accordéon et autres, a également été l'occasion de se retrouver et de se détendre en dégustant boissons et gaufres. ●



EMBELLISSEMENT

FLEURISSEMENT de la ville

La ville de Lille sous l'imputation de Gilles Pargneaux, Adjoint au Maire chargé de la qualité de la vie et de l'écologie urbaine, fait procéder à la plantation de 110 000 bulbes de jonquilles dans certains espaces verts.

Ces milliers de fleurs qui écloront au début du printemps et sur une période de trois semaines, sonneront le glas de l'hiver et annonceront par la couleur et l'abondance de leur floraison le retour des

beaux jours.

Pour notre quartier, le rond point de la place J. Febvrier et celui de la rue Guy de Dampierre bénéficieront de cet embellissement. Rendez-vous au Printemps! ●

TRANSFORMATION

TRAVAUX

rue de Condé

La rue de Condé va faire l'objet d'une transformation "Zone 30" espace où la vitesse sera limitée.

Le sens unique de circulation prendra effet boulevard Victor Hugo jusqu'à la rue de Bapaume dans une première tranche. A chaque carrefour des plateaux surélevés viendront limiter la vitesse. Des végétaux seront plantés et les placettes situées boulevard Victor Hugo et à l'angle de la rue de Bapaume qui ponctuent la rue de Condé, vont devenir de véritables squares commandant les deux entrées du tronçon qui va être rénové.

Une régulation des accès par le traitement des espaces publics va donc intervenir et les espaces verts créés feront fonction de signal d'entrée dans un espace différent de circulation.

Un fois les travaux terminés, la modification et la réfection des réseaux d'assainissement vont suivre. ●

CONTRAT DE VILLE

Vous êtes habitants de Moulins et vous souhaitez : faire connaître les besoins des habitants, être informé des projets, participer à la mise en place des projets.

Vous êtes invités aux Commissions Thématiques au Contrat de Ville du Quartier Moulins:

- Développement Economique et Commercial: lundi 1er mars à 19 h 30; lundi 10 mai à 19 h 30
- Insertion vers l'emploi: lundi 22 février à 17 h 30; mardi 6 avril à 17 h 30; lundi 31 mai à 17 h 30; lundi 28 juin à 17 h 30
- Habitat, cadre de vie et paysages urbains: lundi 1er février à 17 h 30; lundi 15 mars à 17 h 30; lundi 26 avril à 17 h 30; lundi 14 juin à 17 h 30
- Actions et Promotion de la Santé: jeudi 25 février à 18 h; jeudi 1er avril à 18 h; jeudi 27 mai à 18 h
- Enfance et Jeunesse: mardi 9 février à 17 h; mardi 23 mars à 17 h; mardi 4 mai à 17 h; mardi 22 juin à 17 h
- Développement et Equipements Culturels: mardi 2 février de 12 h à

14 h; mardi 23 mars de 12 h à 14 h; mardi 27 avril de 12 h à 14 h; mardi 8 juin de 12 h à 14 h

● Comité d'Animation des Sports de Quartier *: jeudi 18 février de 12 h à 14 h; jeudi 1er avril de 12 h à 14 h; jeudi 20 mai de 12 h à 14 h; jeudi 24 juin de 12 h à 14 h

● Citoyenneté et Vie de Quartier: jeudi 21 janvier à 18 h; jeudi 4 mars à 18 h; jeudi 22 avril à 18 h; jeudi 10 juin à 18 h

Toutes ces Commissions se déroulent Salle Courmont - 1er étage - rue Courmont - Lille.

Interphone "Contrat Ville Moulins Secrétariat". ●

** Le CASQ se déroule au Club House de l'US Lille Moulins Carrel rue Louise Michel - Lille*

Contact:
Catherine Lesire - Chef de Projet
Contrat de Ville de Moulins.
Tél: 03.20.52.15.42.

DISTRIBUTION

"Restos du Cœur"

La campagne 1998/1999 des Restos du Cœur a débuté sur le quartier de Moulins. La distribution s'effectue à la M.A.J.T. (Maison d'Accueil des Jeunes Travailleurs), 40, rue de Thumesnil, chaque mercredi et vendredi de 14 h à 16 h. ●

SOLIDARITÉ

INFO

Circulation

Interdiction aux véhicules de + de 3,5 tonnes rue d'Arras sauf desserte du 14.12.98 au 30.06.1999. ●

Nous Vous Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 8200 exemplaires

ISSN : 1280-0171 Dépôt légal : février 1999

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Moulins
215, rue d'Arras
tél : 03.28.55.09.20.

FAUBOURG de BETHUNE



10812

Fierté, émotion seront à n'en pas douter au rendez-vous des trois représentations de la "Petite Sirène", les 23, 24 et 25 mars.

Fierté des parents, des enseignants qui ont encadré les enfants dans les ateliers de chant, de jonglage, de théâtre.

Emotion des 150 enfants qui savent qu'ils doivent donner le meilleur d'eux-mêmes et rendre compte de l'effort fourni pendant un an.

Mais que dire de la satisfaction que nous éprouvons d'avoir pu pendant trois ans sensibiliser enfants adolescents adultes à la musique au travers du Faubourg des Musiques avec l'O.N.L. et Jean-Claude Casadesus comme parrain. C'est un grand rendez-vous pour le quartier à ne pas manquer! ●



La Maison de la Médiation et du Citoyen est au service de tous les Lillois et offre de nombreux services

Il suffit de pousser la porte située au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville. Là, des juristes présents en permanence dispensent conseils et renseignements divers. Vous pouvez aussi solliciter l'aide d'un écrivain public.

L'activité de médiation de cette Maison a pour but de concilier des personnes ou des parties en s'efforçant de régler les problèmes à l'amiable, afin d'éviter l'engagement d'une procédure judiciaire. Pour des problèmes plus particuliers, la Maison de la Médiation et du Citoyen propose:

- les services de l'Association d'Aide aux Victimes et de médiation pénale (Tél: 03 20 49 50 79);
- un conciliateur de justice;
- des consultations gratuites d'avocats et d'experts-comptables, sur rendez-vous;
- des permanences d'institutions (Transpole, Lille Métropole Habitat, EDF-GDF, France Télécom, Mission

Locale, Comité de probation...) et d'associations (Maison de l'Habitat, APU, Droits des Femmes, SAFIA, CIMADE, Droits des Jeunes, ADEFI, Union des femmes françaises...).

La Maison de la Médiation et du Citoyen

Hôtel de Ville
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
Tél: 03 20 49 55 83

... Et en mairie de quartier du Faubourg de Béthune, notre Conseillère Administrative reste à votre disposition pour tout courrier ou démarche administrative. ●



SOMMAIRE

- **A votre service:**
La Maison de la médiation et du citoyen
- **Récréation:** La petite sirène du Faubourg
- **Tête en l'air:**
Un président heureux
- **Assaues:**
Le village des associations,

internet

- **Concours:**
Détournement d'objets récupérés
- **Scoop toujours:**
Mon beau sapin, roi du Faubourg
- **Quoi de neuf?**
Le Conseil de quartier
- **Interventions:**
La sécurité est l'affaire de tous

RÉCRÉATION

La Petite Sirène du Faubourg

Pour la troisième année scolaire, les écoles du quartier du Faubourg de Béthune bénéficient d'interventions musicales grâce au Faubourg des Musiques.

Le Faubourg des Musiques est parrainé par Jean-Claude Casadesus et l'Orchestre National de Lille. D'ailleurs, ces deux dernières années scolaires, les musiciens sont intervenus dans les classes pour sensibiliser les enfants à la musique classique. Ils ont présenté leurs instruments et aussi préparé des concerts. Les enfants ont en effet assisté à une répétition générale et ensuite ont été invité au concert.



Le projet de cette année est l'aboutissement de tout ce travail. En collaboration avec l'Orchestre National de Lille, les enfants

préparent un opéra "La Petite Sirène" de Dominique Probst d'après un livret de Marguerite Yourcenar. Cet opéra est mis en scène par Charlotte Nessi et est dirigé par Olivier Hôlt. Depuis janvier 1998, 3 classes de l'école Chenier, 3 classes de l'école Trulin, et une quinzaine d'élèves volontaires du collège Camus travaillent durement car ils ont des exigences professionnelles. En effet, ils font partie d'une distribution où il y a beaucoup de professionnels du spectacle (chanteurs, comédiens, musiciens). Ils ont suivi des ateliers de jonglage, de théâtre et de chant. Depuis quinze jours, les élèves ont commencé le travail de mise en scène et, la dernière semaine avant les spectacles ils seront accueillis au Nouveau Siècle pour les répétitions avec les professionnels, les costumes et les décors.



Les représentations auront lieu les 23, 24, 25 mars 1999 au Nouveau Siècle: 23 mars 1999: représentation scolaire à 15 h

et nous vous attendons les 24 et 25 mars 1999 pour venir voir vos enfants, vos amis du quartier: acteurs d'un opéra. Pour tout renseignement, veuillez vous rapprocher de Nathalie Mellet que vous pouvez joindre par l'intermédiaire du Service Culturel de l'Hôtel de Ville ou sur place dans les écoles du Quartier. ●

et nous vous attendons les 24 et 25 mars 1999 pour venir voir vos enfants, vos amis du quartier: acteurs d'un opéra.

Pour tout renseignement, veuillez vous rapprocher de Nathalie Mellet que vous pouvez joindre par l'intermédiaire du Service Culturel de l'Hôtel de Ville ou sur place dans les écoles du Quartier. ●

Photos: Chibane BAZIZ



Un président heureux

TÊTE EN L'AIR

Allel El Hakim est arrivé à Lille avec ses parents qui se sont installés dans la résidence Concorde en 1976. Il est resté très attaché au quartier bien qu'ayant fondé lui-même une famille, il réside à présent dans le quartier voisin de Wazemmes.

Entré à 20 ans comme TUC (Travail d'Utilité Collective) au Centre Régional de la Consommation, il a su saisir sa chance professionnelle puisque, 14 ans après, il y exerce toujours mais comme Assistant d'Etudes. Passionné d'informatique, il s'y est progressivement qualifié et peut ainsi gérer les données statistiques de la région en matière de consommation. On comprend alors pourquoi l'Association "Perspectives" est si bien équipée en matériel informatique puisqu'il en fut le responsable avant de devenir, en 1997, Président de l'Association.

"Perspectives" s'est fixée comme action première, l'accompagnement scolaire

des jeunes en partenariat et suivi avec les collèges et le lycée Montebello. Encadrés par trois salariés et une vingtaine de bénévoles, une centaine de jeunes du quartier fréquentant régulièrement l'association à ce titre.

Mais d'autres activités socio-éducatives sont aussi développées, tels les ateliers pédagogiques portant sur la connaissance de l'espace et la découverte du milieu marin. Ainsi s'applique l'idée du bateau à construire et à aménager, permettant de mettre en pratique les connaissances acquises à "Perspectives" et de les partager avec d'autres structures. N'oublions pas la musique et le CD réalisé par les jeunes

de "Perspectives". Toutes ces activités, la fréquentation importante des jeunes, les projets en cours rendent à nouveau nécessaire la recherche de locaux plus grands, rançon du développement.

Dans le quartier il y a des jeunes qui ne sont pas très bien dans leur peau, qui se mettent à dériver. Aller vers eux, leur parler, cela fait partie aussi de la philosophie de l'association. "Quand on a du cœur, il n'est pas besoin d'être spécialiste". Donner aux jeunes ce qu'ils n'ont pas connu dans leur jeunesse, recueillir leur sourire, leur "bonjour", leur "bonsoir", voilà ce qui rend Allel El Hakim heureux et le paie largement de ses soucis de président. ●

Le village des Associations du Faubourg de Béthune

ASSAUCE ?

Un premier forum des Associations a eu lieu au Faubourg de Béthune en 1996. Cela a créé un précédent important pour toutes les associations qui y ont participé mais de tels événements ne peuvent trouver l'écho qu'ils méritent que s'ils se reproduisent dans le temps.

C'est pourquoi l'Association "Avance Rapide" propose d'organiser au printemps 1999 le village des Associations du Faubourg de Béthune.

L'idée est simple: réunir un dimanche de printemps le maximum d'associations du quartier autour d'une programmation artistique.

Un site en plein air sera aménagé de façon à recevoir une scène et tout un village de stands dans lesquels les associations participantes prendront place et proposeront aux visiteurs leurs multiples activités promotionnant ainsi leurs projets. Le programme de la journée s'articulera autour d'une programmation de

concerts variés. Elle s'efforcera de mettre en valeur les différentes productions locales et régionales et se clôturera par la prestation d'une "tête d'affiche" de portée nationale.

L'accès libre et gratuit aux concerts devrait attirer un large public et permettra de montrer aux différentes populations de la métropole l'extraordinaire richesse du tissu associatif du Faubourg de Béthune.

Ce festival des "Asso" viendra ainsi enrichir le nombre de manifestations populaires de la métropole et pourrait bien devenir l'un des moments forts de la vie du quartier. ●

Des associations sur Internet

Outil de communication, le réseau Internet se développe de plus en plus; il permet d'obtenir des informations en temps réel de ce qui se passe partout dans le monde... ou près de chez vous.

D'ores et déjà, la Maison de Quartier du Faubourg de Béthune et les Chantiers de l'Inédit possèdent un site internet que vous pouvez consulter aux adresses suivantes:

<http://www.nordnet.fr/maison-de-quartier>
et <http://www.multimania.com/chantiers-inédits>

Vous trouverez ici toutes les informations sur ces associations, leurs activités et le programme des manifestations.

Un accès Internet est également à votre disposition au 80/2, boulevard de Metz sur rendez-vous.

Téléphone: 03 20 74 97 35. ●

Mon beau sapin, roi du Faubourg!

SCOOP TOUJOURS

Grâce à l'initiative des travailleurs sociaux de la Caisse d'Allocations Familiales, à la mairie de quartier et au Secours Catholique, l'opération "Décoration des Sapins de Noël" a de nouveau eu lieu sur le quartier du Faubourg de Béthune.

Cette opération s'articule en deux temps forts:

La réalisation des décorations

- à l'école dans le cadre des activités scolaires et périscolaires
- 6 écoles du quartier y ont participé (Jeanne Hachette, Chénier, Séverine, Albert Samain, Jean Aicard et Sainte-Elisabeth)
- à la Halte-Garderie Doux-Câlins
- dans les C.L.S.H. du Centre Social et d'Isla-Lille

- à la maison avec les parents

La décoration des sapins :

Toutes les écoles, soit environ 360 enfants, encadrés par des habitants et les associations du quartier ont procédé à la décoration des sapins installés préalablement par le Secteur Technique Sud-Ouest de la ville de Lille.

A l'issue de cette opération, un goûter récompensant tous les participants, enfants et encadrants a été offert au restaurant Herriot. Mais là ne s'arrête pas

l'opération.

En effet, à l'issue de la réalisation des décorations, un jury a désigné, dans chaque catégorie d'âge les meilleures "œuvres d'art".

271 enfants ont participé au concours, les 20 premiers de chaque catégorie ont été récompensés par de très jolis lots, les autres enfants présents le 26 janvier 1999, à la salle de réunion de la mairie de quartier du Faubourg de Béthune ont reçu un petit cadeau. ●

Détournement d'objets récupérés

Le quartier du Faubourg de Béthune a pris pour cette nouvelle année 1999 de bonnes résolutions: promis cette année sera l'Année Propre!

Pour ce faire, les partenaires du quartier vont mettre en place des actions de façon continue pour sensibiliser les habitants à la propreté: actions d'éducation au tri sélectif, organisation de manifestations, (expositions, concours, etc), fleurissement des écoles et du quartier, etc.

C'est dans ce cadre, qu'est organisé le concours d'œuvres artistiques sur la base du détournement d'objets récupérés, avec l'idée de faire du beau et de l'utile tant pour les enfants que pour les adultes. Tout ceci aboutira à une exposition qui aura lieu fin février-début mars à la Maison de Quartier, et à la remise des nombreuses récompenses.

Concrètement? Le concours est ouvert à tous, quel que soit l'âge; la règle est simple: avec des objets de récupération, imaginer et construire des objets ayant à la fois une utilité et un sens de l'artistique.

Pour tout renseignement, contacter l'animateur environnement Abderrahim Moustaj à la Maison de Quartier ou la Mairie de Quartier. ●

Bonne chance à tous !

La sécurité est l'affaire de tous

Suite à la flambée de violence de décembre dernier, le travail se poursuit sur les problèmes de sécurité.

Après une réunion à l'Hôtel de Ville regroupant les partenaires institutionnels (Police Municipale, Mairie de Quartier, Police Nationale, Justice, C.C.P.D., O.P.A.C - L.M.H, InterPrévention...), certains interlocuteurs de quartier (Itinéraires, Maison de Quartier) et les élus concernés, Martine Filleul, Présidente Déléguée du Conseil de Quartier et Daniel Rougerie, Adjoint Délégué à la Police Municipale, plusieurs séances de travail se sont déroulées sur le quartier avec les partenaires de terrain.

La Police Nationale a fait un gros effort de présence en nombre (C.R.S.) et horaires de surveillance pour les îlotiers, la Police Municipale est également extrêmement vigilante, InterPrévention a renforcé les effectifs sur les cages d'escalier concernées par les rassemblements de jeunes.

La Maison de Quartier, Itinéraires et l'Action Sportive de Proximité propose à la Maison de Quartier des activités en soirée les lundis, mercredis et vendredis afin de répondre aux demandes des jeunes.

Un groupe de travail s'est également constitué afin de trouver les moyens de travailler avec les parents, eux aussi: car la sécurité est l'affaire de tous: élus, institutionnels, associations, jeunes et parents, c'est tous ensemble que nous ferons évoluer les choses. ●



QUOI DE NEUF AU 5 - 7

Le Conseil de quartier

Le Conseil de Quartier réuni le 3 décembre 1998 a été informé sur les moyens mis en place pour continuer le travail déjà mené sur les problèmes d'insécurité.

Martine Filleul a annoncé que la Délégation à la Commission Animation Sports Culture du Conseil de Quartier serait désormais assumée conjointement par Mme Quienot et M. Douffi.

Point d'information sur la Politique Lilloise en faveur des Personnes Agées par Martine Filleul, en sa qualité de Conseillère Municipale Déléguée aux Personnes Agées et Retraitées.

- volonté d'avancement de la politique d'hébergement: une résidence pour personnes âgées par quartier: 8 sont équipés sur 10.

- actions en direction de catégories non touchées jusqu' alors: par exemple: personnes maltraitées, migrantes...

- actions pour favoriser des échanges sociaux de différentes manières: adaptation de la Ville aux personnes âgées, échange entre personnes âgées de villes jumelées...

- la création d'un Conseil des Sages a été avancée, le Conseil de Quartier a estimé qu'il serait intéressant d'en instaurer un au niveau de la ville, car à la dimension des quartiers il risquerait d'y avoir confusion des rôles avec le Conseil de Quartier.

Présentation de la Programmation 1999 du Contrat de Ville

Il s'agit du pré-projet qui sera présenté en Commission Locale D.S.U. le 10

décembre 1998.

Cinq thématiques:

- **L'enfance** : 4 fiches dont un atelier de parentalité au Centre de la Petite Enfance

- **Les Jeunes** : 7 fiches dont des actions sur la citoyenneté

- **L'Emploi** : 3 fiches dont la création d'une régie technique de proximité et d'un espace adulte

- **Le Droit et la Santé** : 2 fiches dont le développement de l'action de l'Espace Santé

- **La Culture et les Loisirs** : 8 fiches dont le projet mémoire, le théâtre ouvert sur le quartier, aiguïser la curiosité artistique...

Demande de positionnement de bennes à verre et à papier à l'angle de l'Avenue Verhaeren et de la rue Babeuf par le Conseil de Quartier qui demande à ce que l'équipement se fasse en prenant en compte le problème du bruit et l'esthétique.

Avis favorable pour la reconduction de l'O.P.A.H. Courées qui concerne les travaux sur le bâti, qui permettre à ceux qui en feront la demande de bénéficier d'aides particulières. Le Conseil de Quartier demande à ce qu'une large information soit faite auprès des bénéficiaires potentiels. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier du Faubourg de Béthune,
5-7, rue Renoir
Nouveaux numéros de téléphone
Standard : 03.20.10.96.40
Administratif : 03.20.10.96.43
Social : 03.20.10.96.44
DSU Contrat de Ville : 03.20.10.96.45

Ce sont vos Conseillers de Quartier qui composent le Comité de Rédaction

**NOUS
Vous
Lille**

Supplément au mensuel « Nous Vous Lille »
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VIGOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DIEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Corduant
Impression : SCIA
Tirage : 3300 exemplaires
ISSN : 1279-919X Dépôt légal : Février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS



VOEUX

Bonne et heureuse

ANNÉE 1999

L'année 1998 vient de s'achever dans la joie et la bonne humeur avec notamment les nombreuses animations organisées à l'occasion des fêtes de Noël (cf articles et rétrospective photos pages suivantes).

Cette nouvelle année débute donc sous de très bons auspices.

Bonne et heureuse année 1999.

voisin élu
S.C.



MARCHÉ DE NOËL

NOS AÎNÉS en balade

Comme les années précédentes à même époque, la mairie de quartier a proposé aux personnes âgées de Lille-Sud une petite excursion vers le centre-ville afin d'y découvrir illuminations et Marché de Noël de la Place Rihour.

Partis le 15 décembre en début d'après-midi, nos aînés prirent tout d'abord la direction de la mairie de quartier du Centre où ils furent accueillis très chaleureusement par Madame Rougerie, Présidente déléguée. La petite réception achevée, ce fut ensuite l'occasion pour l'ensemble des participants de découvrir la magie des illuminations de Noël et de profiter de l'occasion pour faire ses derniers achats. Tandis que certains

s'affairaient autour des chalets du Marché de Noël, d'autres n'hésitèrent pas à défier les lois de la pesanteur en prenant place dans les nacelles de la (très) grande roue installée Grand Place. L'excursion s'acheva en fin d'après-midi par une visite de la superbe exposition de crèches organisée Palais Rihour, salle du Conclave. Il faudra désormais attendre l'année prochaine pour admirer de nouveau un tel spectacle! ●

SOMMAIRE

● **Marché de Noël:**

Nos aînés en balade

● **Animations:**

Le Noël des associations

● **Associations en fête:**

Grandir et les Francas

● **Noël:**

La fête pour tous

● **Vie associative:**

Stage Basket

● **Bénévolat:**

Les Petits Frères des Pauvres

● **Municipalité:**

Cadeaux de Noël

● **L'album de Noël:**

Les photos de fêtes

ASSOCIATIONS EN FÊTE

“Grandir” et “Les Francas” ont fêté la nouvelle année

Le 30 décembre, “Les Francas” et l’Association “Grandir” se sont unis pour fêter ensemble la nouvelle année.

Une veille de Saint-Sylvestre placée sous le signe de la famille et de la musique puisque la salle polyvalente de la mairie de quartier avait été transformée en une immense salle de karaoké. Une soirée digne des meilleures émissions TV orchestrées (avec “fureur”) par un certain Arthur. De 19 h 30 jusque tard dans la nuit, les participants ont ainsi pu tester leurs talents artistiques (encore inexploités pour certains!), mais aussi danser et manger. Bref, un bel avant-goût pour le véritable réveillon du lendemain. ●



Le Noël de Réaction Sud

ANIMATIONS

LE NOËL des associations

Les 19, 21, et 22 décembre derniers, plusieurs associations du quartier ont souhaité associer à leurs façons tous les enfants du quartier à la célébration des Fêtes de Noël en organisant arbres ou encore repas de Noël.

Les C.A.T.M. tout d’abord avec leur traditionnel repas de fin d’année.

Réaction Sud ensuite qui fit venir pour l’occasion deux clowns et un magicien pour le plus grand

bonheur des enfants présents. Le spectacle continua ensuite par une très intéressante démonstration de danse de rue.

Les Bargeots enfin qui proposèrent une animation “maison” dont ils ont le secret ainsi que des démonstrations d’activités sportives avec par exemple des combats de boxe française ou encore une prestation assurée par le groupe majorettes Les “Gracieuses du Sud”. Naturellement, le Père Noël fit pour chacune de ces manifestations un petit passage à la salle polyvalente de la mairie de quartier, littéralement envahie par les familles, et récompensa chaque enfant (sage) présent (gâteaux, friandises et jouets...).

Décidément cette année encore, le Père Noël a vraiment eu du pain sur la planche à Lille-Sud! ●



Un Noël de Bargeots !

NOËL

LA FÊTE pour tous

A Lille-Sud, la deuxième quinzaine de décembre s'est révélée très riche en animations. Au programme: quinzaine du savoir-faire, concours de dessin, grand jeu concours, rencontre avec le Père Noël...



Marrons et vin chaud lors de l'inauguration de la quinzaine du savoir-faire.

Organisée par l'Union Commerciale de Lille-Sud conjointement avec les services de la ville de Lille, la quinzaine du savoir-faire, du 14 au 23 décembre dernier, a tout d'abord été inaugurée le 15 décembre en présence de Jacques Muttez, Conseiller Municipal délégué au commerce et à l'artisanat représentant le Maire, de Caroline Charles, Conseiller Général, et de Daniel Rougerie, Adjoint au Maire. Réunis à l'intérieur et autour des 10 chalets installés sur la Place,

les différents participants à cette quinzaine (artisans et membres d'associations du quartier) ont fait de l'endroit un lieu de rencontre et surtout d'échanges. Les visiteurs ont ainsi pu admirer la qualité et la précision du geste de l'artisan (fabrication de jouets en bois, gravure sur marbre, confection de bijoux...) ou encore s'initier grâce à l'Olympique Lille-Sud à la pratique du badminton. Outre la possibilité pour les plus jeunes de rencontrer le Père Noël ou de participer à des concours de dessin, les

organisateurs avaient également mis en place un grand concours répondant au titre évocateur de: "Gagnez la hotte du Père Noël". Un jeu basé sur le concept de la carte de fidélité à faire remplir auprès de commerçants du quartier (plus d'une vingtaine!) avec en finale un grand tirage au sort à l'issue duquel les gagnants se partageront 25 000 F de lots. Bref, une ambiance de fête rythmée par ailleurs au son de mélodies de Noël et d'artistes de rue (accordéon et orgue de Barbarie). ●

VIE ASSOCIATIVE

STAGE BASKET

les retrouvailles



Photo-souvenir avant le match Lille-La Bresse.

L'Association Le Panoramic a organisé en fin d'année 1998 le bilan du stage basket qui s'est déroulé durant les vacances de la Toussaint à La Bresse dans les Vosges et auquel des jeunes de Lille-Sud ont participé.

Beaucoup de familles avaient répondu à l'invitation et ont découvert au travers d'un film, de photos et de rencontres avec l'équipe d'animation ce séjour où cohabitaient sports et bonne humeur. Ainsi, ils ont pu découvrir et apprécier les différentes activités (escalade, tennis, piscine...) et les matchs auxquels l'équipe de La Bresse a participé. De nombreux parents ont fait part aux responsables de l'enthousiasme qu'affichaient les enfants à leur retour. Face au succès de ce séjour, l'association le proposera à nouveau la saison prochaine. Plus récemment, l'association vient également de proposer un stage ski qui s'est déroulé à La Bresse durant les vacances de Noël. ●

CADEAUX de Noël

Fidèle à la tradition, la municipalité a offert à un certain nombre de personnes âgées ou handicapées de la ville un magnifique (et surtout "bien garni") colis de Noël.

A Lille-Sud, la distribution de ces colis s'est déroulée sur deux jours, les 17 et 18 décembre derniers. Trois centres avaient été prévus à cet effet: le foyer personnes âgées Richard Wagner, la salle polyvalente de la mairie de quartier et le local des Francas rue Lazare Garreau. Au total, plus de 600 personnes résidant à Lille-Sud ont pu bénéficier, à l'approche des fêtes de fin d'année, de ce petit cadeau. Signalons également, qu'une distribution a spécialement été organisée pour les pensionnaires de la Maisonnée (maison d'accueil personnes âgées située Place Albert Thomas). Les colis y ont été déposés et distribués au cours d'un apéritif. ●



L'album de Noël

L i l l e - S u d 1 9 9 8



Lu..mi..neux!

Pour fêter Noël, la rue du Faubourg des postes avait été parée d'un véritable habit de lumière.

Décorées!

De nombreuses vitrines de commerces ou encore de lieux publics de la rue du Faubourg des Postes avaient été ornées de magnifiques dessins illustrant des paysages de Noël. Père Noël, Bonhomme de neige, mais aussi paysages enneigés avaient été consciencieusement dessinés par une main d'artiste.



Arbres de Noël

Ici les Bargeots avec leurs spectacles de boxe et de majorettes.

Escaladant

Impossible de ne pas avoir remarqué ces "Père Noël" perchés sur leur échelle de lumière. Ici, l'un d'entre eux "s'attaque" à la façade de la mairie de quartier. Courage! Vous y êtes presque Monsieur le Père Noël.

Nous Vous Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 967 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
gravure : Nord Compo
Impression : SCIA
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1279-9181 Dépôt légal : février 99

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction
N.V.L. Lille-Sud,
83, rue du Faubourg des Postes
Vous pouvez aussi nous
téléphoner au 03.20.49.01.09.

SAINT-MAURICE DELLEVOISIN



VOEUX

**Le Conseil de Quartier
et son Président
vous présentent leurs
meilleurs vœux
pour l'année 1999.**

EVENEMENT

99,

V'la le périph'



Ca y est: on en parlait depuis plus de dix ans, et les travaux démarrés ça et là n'auraient pas été lisibles sans la disponibilité des ingénieurs de la D.D.E. qui ont participé à nombre de visites de chantier et de réunions publiques d'information pour la population.



Résumons:
Le 6 janvier 1999 marque le départ de la première phase de fonctionnement du nouveau boulevard, à savoir la continuité vers la voie rapide en venant des autoroutes A1 (Paris) et A25 (Dunkerque), le fonctionnement dans le sens Nord-Sud restant inchangé.

se fera vers l'A25 à partir du boulevard de Verdun et vers l'A1 à partir de la bretelle Saint-Sauveur du nouveau BP Est.

La phase 2, de mi-février à début mars 99 voit l'accès depuis la voie rapide vers l'A1 et l'A25 basculé vers le nouveau BP Est. La sortie de Lille depuis la rue de Valenciennes et la place Guy de Dampierre

La troisième et dernière phase verra le nouveau BP fonctionner sur sa totalité dans les deux sens. L'ancien BP sera traité en boulevard urbain. Cette phase qui se déclinera durant le mois de mars 99 consistera dans le raccordement des chaussées, l'équipement par feux des carrefours qui remplaceront les anciens autoponts. ●

SOMMAIRE

● **Evénement:**
99, v'la le périph'

● **Goûter:**
Saint Nicolas
chez les footballeurs

● **Quartier pratique :**
I comme

- **Noël:**
Cadeau des aînés
- **Histoire des noms de rues**
- **Réalisations:**
Bilan des travaux extérieurs
- **Arbres:**
Tempête sur le parc
- **Football:**
Club recherche bonnes volontés

QUARTIER
PRATIQUE de A à Z

l comme:

• **Immobilier**

Agence Dacquet

6, rue Bobillot
Tél: 03.20.55.99.00.

Société Prim

629, avenue de la République
Tél: 03.20.78.11.55.

Pringuet Robert

2 Résidence Les Andelys
Tél: 03.20.55.19.28.

• **Import - Export**

Cotimport.

19 rue Eugène Jacquet
Tél: 03.20.15.40.80.

Gaucher Michel

10, avenue de Mormal.
Minitel 11.92.82

Vin Prestations

679, avenue de la République
Tél: 03.20.06.31.89



GOÛTER

SAINT NICOLAS
chez les footballeurs

L'Entente Sportive Lille Louvière Cheminot a organisé comme chaque année son traditionnel goûter de Saint-Nicolas pour ses jeunes footballeurs.

Celui-ci s'est déroulé le mercredi 16 décembre 1998 après-midi dans les locaux de la mairie de quartier de Saint-Maurice Pellevoisin pour près de 80 jeunes, qui après la projection d'une cassette vidéo sur les meilleurs buts de l'équipe de France de ces 50 dernières années, dégustèrent leur goûter sur place.

Dans son allocution, Jean-Pierre Leroy, conseiller général, félicita les jeunes pour leurs bonnes performances (dans un championnat qui n'avance pas en raison du mauvais temps) et remercia également les diri-

geants pour leur dévouement. Alain Cacheux, député du Nord, retenu à l'Assemblée Nationale et Jacques Debiève, président du Conseil de Quartier qui n'a rejoint l'assemblée qu'en fin de manifestation, ont formulé des vœux de bonne réussite et exprimé leurs regrets de n'avoir pas pu être présents à la fête. Vers 17 h, les jeunes reçurent leurs colis (coquille, chocolat, orange) et leur Kway marqué au nom de Lille-Louvière aux couleurs de leur club et du quartier. Ce fut un bel après-midi! ●



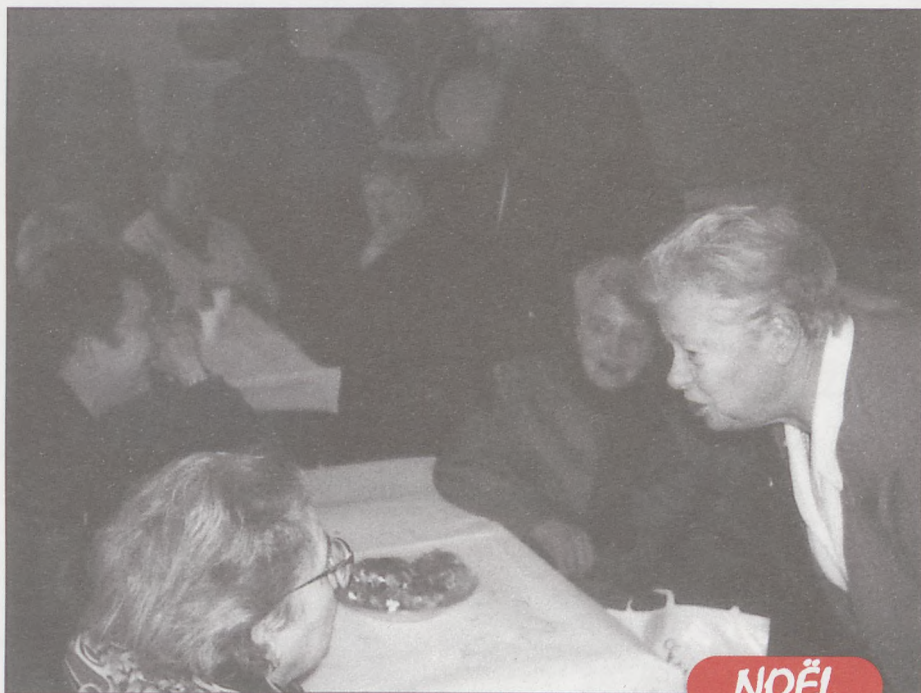
HISTOIRE DES NOMS DE RUES

Rue de la Briqueterie:

Voie étroite, plutôt impasse qui tire son nom d'une usine située à son extrémité. Appellation postérieure à 1880. ●

Rue du Buisson:

Partie du chemin vicinal dit "de la Louvière". Appelée en 1853 rue du hameau du Buisson. Son extrémité était le chemin de Valincamp (d'un lieu-dit Vallencamp cité au XIIe siècle) ou chemin de Barœul (la voie qui la prolonge au-delà des voies sur le territoire de Marcq a gardé cette dénomination). ●



NOËL

CADEAU des aînés

La traditionnelle remise des cadeaux de Noël aux Aînés avait subi quelques modifications cette année.

Il est vrai que l'équipe de la mairie de quartier - sympathiquement aidée par le Comité d'Animation et par des Conseillers de Quartier dont il faut souligner la disponibilité et la générosité - avait décidé d'étoffer cette cérémonie en y apportant quelques améliorations.

C'est ainsi que nos aînés ont pu s'installer dans un petit salon où des boissons chaudes leur ont été servies et des pâtisseries proposées, le tout sur un fond musical entraînant. Personne n'a osé esquisser un pas de valse, peut-être l'année prochaine? ●



RÉALISATIONS

BILAN

Travaux extérieurs

En 1998, les travaux extérieurs repris ci-après ont été réalisés. Même si ils ne manquent pas d'occasionner une gêne certaine aux riverains et aux usagers des rues concernées, ils concourent, chaque année, à rendre plus agréable la vie au quotidien à Saint Maurice-Pellevoisin.

Pose d'un tapis d'enrobés

- avenue de la République
- rue du Chevalier Français
- rue Germain Pilon
- rue du Ballon
- rue du Buisson

Réfection de trottoirs

- rue de la Madeleine
- rue du Chevalier Français

Pose de canalisations

- rue du Chevalier Français (eau)
- rue du Buisson (gaz)
- rue de l'Abbé Bonpain (gaz)

Travaux d'assainissement

- rue Eugène Jacquet
- rue Auguste Mourcou
- rue du Ballon ●

CONSEIL DE QUARTIER

Bienvenue

Monique Gabourg, par décision du Conseil Municipal du 14 décembre 1998, a été désignée pour siéger au Conseil de Quartier de Saint-Maurice Pellevoisin en remplacement de David Meresse, démissionnaire.

MÉMO

VACANCES scolaires

Voici, pour mémoire les dates des vacances scolaires de l'année 1999.

- **Février** : 6 février au 21 février 1999 inclus
- **Pâques** : 3 avril au 18 avril 1999 inclus
- **Été** : 1er juillet au 31 août 1999

INFO

Le saviez-vous?

Tous les jeudis à 20 h 30, la Maison de Quartier accueille une réunion des **Alcooliques Anonymes**. Celle qui est organisée le 1er jeudi de chaque mois est ouverte aux personnes désireuses de s'informer à ce sujet. •

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de St-Maurice- Pellevoisin,
74, rue Saint-Gabriel
tél : 03.20.49.51.40.

ARBRES

TEMPÊTE

sur
le parc



La tempête qui a sévi dans la nuit du 25 au 26 décembre dernier a été fatale pour un hêtre centenaire qui a été déraciné par la violence des rafales dans le parc de la mairie de quartier. Un diagnostic a d'ores et déjà été réalisé sur l'état de santé de ses congénères afin de prendre toutes les mesures de prévention nécessaires. •

FOOTBALL

CLUB

cherche bonnes volontés

Actuellement, le club compte 249 licenciés (des débutants de 7 ans aux vétérans de 35 ans et plus) qui s'entraînent et jouent en championnat tous les week-ends ou presque.

C'est pour cela que l'Entente Sportive Lille Louvière Cheminots rencontre des difficultés pour assurer l'encadrement (notamment pour les entraînements le soir et le mercredi après-midi), et le transport des enfants pour les matches du samedi après-midi et du

dimanche.

Toute personne désireuse d'apporter son aide, quel que soit la nature de sa prestation, peut prendre contact avec le président, Francis Trousson (au 03.20.78.91.65 - répondeur) qui vous rappellera.

Merci d'avance! •

Nous
Vous
Lille

Supplément au mensuel «Nous Vous Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Morel et Coudant
Impression : SCIA
Tirage : 6900 exemplaires

ISSN : 1279-9238 Dépôt légal : Février 1999

LE MAGAZINE QUI RAPPROCHE LES LILLOIS